

Официален вестник С 103 Е

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

8 май 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	III Подготвителни актове	
	Съвет	
2007/С 103 Е/01	Обща позиция (ЕО) № 4/2007 от 5 март 2007 година, приета от Съвета в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора за създаване на Европейската общност, с оглед приемането на решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване за периода 2007-2013 г. на специална програма за предотвратяване и борба с насилието над децата, младежите и жените и за защита на жертвите и рисковите групи (програма „Дафне III“) като част от общата програма „Основни права и правосъдие“	1
2007/С 103 Е/02	Обща позиция (ЕО) № 5/2007 от 22 март 2007 година, приета от Съвета в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора за създаване на Европейската общност, с оглед приемането на решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на втора Програма за действие на Общността в областта на здравето (2007-2013 г.) ⁽¹⁾	11
2007/С 103 Е/03	Обща позиция (ЕО) № 6/2007 от 22 март 2007 година, приета от Съвета в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора за създаване на Европейската общност, с оглед приемане на регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи	26



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

III

(Подготвителни актове)

СЪВЕТ

ОБЩА ПОЗИЦИЯ (ЕО) № 4/2007

приета от Съвета на 5 март 2007 година

с оглед приемането на Решение № .../.../ЕО на Европейския парламент и на Съвета от ... за създаване за периода 2007-2013 г. на специална програма за предотвратяване и борба с насилието над децата, младежите и жените и за защита на жертвите и рисковите групи (програма „Дафне III“) като част от общата програма „Основни права и правосъдие“

(2007/C 103 E/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 152 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид че:

- (1) Договорът установява, че при определянето и изпълнението на всички политики и дейности на Общността трябва да се осигури високо равнище на опазване на човешкото здраве; член 3, параграф 1, буква п) от него изисква действията на Общността да включват принос за постигането на високо равнище на опазване на здравето.
- (2) Действията на Общността следва да допълват националните политики, насочени към подобряване на здравето на населението, като премахват източниците на риск за човешкото здраве.
- (3) Физическото, сексуалното и психологическото насилие над децата, младежите и жените, включително заплахите за такива действия, принуда или произволно лишаване от свобода, както в обществения, така и в личния живот, представляват нарушение на правото им на живот,

сигурност, свобода, достойнство и физическа и емоционална неприкосновеност и сериозна заплахата за физическото и психичното здраве на жертвите на такова насилие. Подобно насилие е толкова широко разпространено в Общността, че представлява истинско нарушение на основните права, бич за здравето и пречка пред сигурното, свободно и справедливо гражданство.

- (4) Световната здравна организация (СЗО) определя здравето като състояние на пълно физическо, психично и социално благосъстояние, а не само като липса на заболяване или недъг. Според резолюция на Асамблеята на СЗО от 1996 г. насилието е един от водещите проблеми за общественото здраве в световен мащаб. В доклада си за насилието и здравето от 3 октомври 2002 г. СЗО препоръчва да се насърчават основните превантивни мерки, да се укрепват мерките в подкрепа на жертвите на насилие и да се засилват сътрудничеството и обмена на информация относно предотвратяване на насилието.
- (5) Тези принципи са признати в редица конвенции, декларации и протоколи на основните международни организации и институции, като Организацията на Обединените нации, Международната организация на труда (МОТ), Световната конференция на жените и Световния конгрес за борба срещу сексуалната експлоатация на деца с търговска цел.
- (6) Борбата срещу насилието следва да се постави в контекста на защитата на основните права, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз ⁽⁴⁾ и придружаващите обяснения, като се има предвид нейния статут, както и, *inter alia*, правото на достойнство, равенство и солидарност. Тя съдържа редица специфични разпоредби

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 192, 16.8.2006 г., стр. 25.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 5 септември 2006 г. (все още не публикувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от 5 март 2007 г. и Позиция на Европейския парламент от 5 септември 2006 г. (все още не публикувана в Официален вестник).

⁽⁴⁾ ОВ С 364, 18.12.2000 г., стр. 1.

- относно защитата и утвърждаването на физическата и духовната неприкосновеност, равнопоставеността на мъжете и жените, правата на детето и недискриминацията, както и признаването на забраната за нечовешко и унижително отношение, на робството и принудителния труд, и на детския труд. Хартата подчертава, че при определянето и прилагането на всички политики и дейности на Общността е необходимо високо равнище на защита на човешкото здраве.
- (7) Европейският парламент прикани Комисията да изработи и осъществи програми за действие за борба срещу такова насилие, *inter alia*, в своите резолюции от 19 май 2000 г. относно съобщението на Комисията до Съвета и до Европейския парламент. „За-понататъшни действия в борбата срещу трафика на жени“⁽¹⁾; от 20 септември 2001 г. относно мутилатията на женските генитални органи⁽²⁾; от 17 януари 2006 г. относно стратегиите за предотвратяване на трафика на уязвими за сексуална експлоатация жени и деца⁽³⁾ и от 2 февруари 2006 г. относно настоящото положение в борбата срещу насилието над жените и за евентуални бъдещи действия в това отношение⁽⁴⁾.
- (8) Програмата за действие на Общността, създадена с Решение № 293/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 януари 2000 г. относно приемането на програма за действие на Общността (програмата на Дафне) (2000-2003 г.) относно превантивните мерки за борба с насилието над децата, младежите и жените⁽⁵⁾, даде възможност да се привлече вниманието на Европейския съюз и да се засили и укрепи сътрудничеството между организациите в държавите-членки, активно ангажирани в борбата с насилието.
- (9) Програмата за действие на Общността, създадена с Решение № 803/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно приемането на програма за действие на Общността (2004-2008 г.) за предотвратяване и борба с насилието над децата, младежите и жените и за защита на жертвите и рисковите групи (програма на Дафне II)⁽⁶⁾, даде тласък на постигнатите по програмата „Дафне“ резултати; съгласно член 8, параграф 2 от Решение № 803/2004/ЕО Комисията взема необходимите мерки, за да осигури съответствието на годишните бюджетни кредити с новите финансови перспективи.
- (10) Желателно е да се осигури приемственост между проектите, финансирани по програмите „Дафне“ g и „Дафне II“.
- (11) Важно и необходимо е да се отчетат сериозните, непосредствени и дългосрочни последици от насилието над деца, младежи и жени, както върху физическото и психично здраве, психологическото и социалното развитие, така и по отношение на равните възможности на засегнатите лица, за отделните лица, семейства и общности, както и високите социални и икономически разходи за обществото като цяло.
- (12) Насилието срещу жените приема много форми, вариращи от домашното насилие, което е преобладаващата форма на всички обществени равнища, до вредните традиционни практики, свързани с упражняване на физическо насилие над жените, като мутилатията на женските генитални органи и престъпленията, засягащи честта, които съставляват особена форма на насилие над жените.
- (13) Деца, младежи или жени, които са свидетели на насилие над близък роднина, следва да бъдат разглеждани като жертви на насилие, съгласно програмата, създадена с настоящото решение (наричана по-долу „програмата“).
- (14) Що се отнася до предотвратяване на насилието, включително злоупотреба и сексуална експлоатация, упражнявани над деца, младежи и жени, и защитата на жертвите и рисковите групи, Европейският съюз може да придале добавена стойност на действията, които предимно следва да бъдат предприети от държавите-членки, по следните начини: разпространение и обмен на информация, опит и добри практики; насърчаване на нови подходи; съвместно определяне на приоритети; установяване на подходящи мрежи за действие; подбор на проекти в рамките на цялата Общност, включително проекти, подкрепящи безплатни телефонни линии в помощ на децата и горещи линии за изчезнали и сексуално експлоатирани деца; мотивиране и мобилизиране на всички засегнати страни; и провеждане в цяла Европа на кампании за повишаване на осведомеността, насочени срещу насилието. Тези действия следва да обхващат и подкрепа за децата, младежите и жените, които са жертви на трафика с хора.
- (15) Тъй като често локалните и регионалните организации, действащи в сътрудничество с техни партньори от други държави-членки, могат ефективно да реагират на основните причини и последици от насилието, програмата следва да отдаде необходимата тежест на превантивните мерки и на действията в подкрепа на жертвите, които се осъществяват на местно и регионално ниво.
- (16) Целите на настоящото решение, а именно предотвратяването и борбата с всякакви форми на насилие над деца, младежи и жени, не могат да бъдат постигнати в пълна степен от държавите-членки поради необходимостта от обмен на информация на общностно равнище и от разпространение на добрите практики в рамките на цялата Общност. Това може да се постигне по-добре на общностно равнище. Поради необходимостта от координиран и мултидисциплинарен подход и поради мащабността или въздействието на програмата Общността може да вземе мерки, в съответствие с принципа на субсидиарността, постановен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, така както е прогласен в цитирания член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

⁽¹⁾ ОВ С 59, 23.2.2001 г., стр. 307.

⁽²⁾ ОВ С 77 Е, 28.3.2002 г., стр. 126.

⁽³⁾ ОВ С 287 Е, 24.11.2006 г., стр. 75.

⁽⁴⁾ ОВ С 288 Е, 25.11.2006 г., стр. 66.

⁽⁵⁾ ОВ L 34, 9.2.2000 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 1.

- (17) Настоящото решение определя финансов пакет за целия срок на програмата, който по смисъла на точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾, представлява главна отправна точка за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура.
- (18) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности ⁽²⁾, наричан по-долу „Финансовият регламент“, и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията ⁽³⁾ относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, които гарантират финансовите интереси на Общността, трябва да бъдат прилагани, като се вземат предвид принципите за простота и последователност при избора на бюджетни инструменти, за ограничаване на броя на случаите, когато Комисията запазва пряка отговорност за тяхното прилагане и управление, и за необходимата пропорционалност между обема на ресурсите и административната тежест, свързана с тяхната употреба.
- (19) Следва да се вземат подходящи мерки и за предотвратяването на нередности и измами, както и да се предприемат необходимите мерки за възстановяване на изгубени, неправилно платени или използвани не по предназначение средства, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности ⁽⁴⁾, Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/1996 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности ⁽⁵⁾, и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽⁶⁾.
- (20) Финансовият регламент се нуждае от създаването на основен акт, който да регламентира оперативните грантове.
- (21) Следва да се приемат мерките, необходими за прилагането на настоящото решение, в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁷⁾.
- (22) Балансираното участие на жени и мъже в процеса на вземане на решения е ключов елемент за постигането на реално равенство между жените и мъжете. Затова държавите-членки следва да положат най-големи усилия за постигането на баланс между половете в състава на комитета, посочен в член 10,

⁽¹⁾ ОВ L 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1248/2006 (ОВ L 227, 19.8.2006 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

⁽⁶⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

РЕШИХА:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Като се опира на заложените в програмите „Дафне“ и „Дафне II“ политики и цели, настоящото решение създава специална програма за предотвратяване и борба срещу насилието над деца, младежи и жени и за защита на жертвите и рисковите групи (програма „Дафне III“), наричана по-долу „програмата“, като част от общата програма „Основни права и правосъдие“, с оглед допринасяне за постигането на високо равнище на защита срещу насилието, за да се укрепи опазването на физическото и психичното здраве.
2. Програмата обхваща периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.
3. За целите на програмата терминът „деца“ обхваща възрастови граници от 0 до 18 г. съгласно международните инструменти, отнасящи се до правата на детето.

4. Проектите, обаче, чиято дейност е насочена предимно към групи от бенефициери, като например „юноши“ (от 13 до 19 години) или лица между 12 и 25 години, се считат за попадащи в категорията „младежи“.

Член 2

Общи цели

1. Целта на програмата е да допринесе за защитата на децата, младежите и жените срещу всякакви форми на насилие и да се постигне високо равнище на защита на здравето, благополучието и социалната интеграция.
2. Без да се засягат целите и правомощията на Европейската общност, общите цели на програмата допринасят, особено що се отнася до децата, младежите и жените, за развитието на политиките на Общността и по-специално на тези от тях, които касат здравето на населението, човешките права и равнопоставеността между половете, както и на действията, целящи защитата на правата на децата, и борбата срещу трафика на хора и сексуалната експлоатация.

Член 3

Специфична цел

Специфичната цел на програмата е да допринесе за предотвратяването на насилието и за борбата с всичките му форми, възникващи както в обществената, така и в личната сфера спрямо децата, младежите и жените, включително сексуалната експлоатация и трафика на хора, като се предприемат превантивни мерки и се оказва помощ, и се осигурява защита на жертвите и на рисковите групи. Това се постига посредством следните транснационални действия или посредством друг вид действия, посочени в член 4:

- a) подпомагане и насърчаване на НПО и други организации, действащи в тази област, както е посочено в член 7;

- б) разработване и провеждане на действия за повишаване на осведомеността, насочени към специфични целеви групи като определени професии, компетентни органи и власти, определени кръгове от широката общественост и рисковите групи, за да се даде по-добра представа и да се стимулира възприемането на „нулева търпимост“ към насилието, както и за да се насърчи оказването на помощ на жертвите и докладването на прояви на насилие на компетентните органи;
- в) разпространение на резултатите, получени в рамките на програмите „Дафне“ и „Дафне II“, включително тяхното адаптиране, пренасяне и използване от други бенефициери или в други географски зони;
- г) определяне и засилване на действията, допринасящи за изграждане на положително отношение към изложени на риск от насилие лица, по-специално посредством възприемане на подход, насърчаващ уважението спрямо тях и благоприятстваш тяхното благополучие и себerealизация;
- д) създаване и оказване на подкрепа на мултидисциплинарни мрежи с оглед укрепване на сътрудничеството между неправителствени организации и други организации, действащи в тази област;
- е) осигуряване разширяването на основана на вещствени доказателства информация и на базата от знания, както и на обмена, набирането и разпространяването на информация и на добри практики, включително посредством изследвания, обучение, учебни посещения и обмен на служители;
- ж) разработка и тестване на образователни и повишаващи осведомеността материали, отнасящи се до предотвратяване на насилието срещу деца, младежи и жени, както и допълване и приспособяване на вече съществуващи материали, за ползване в други географски области или за други целеви групи;
- з) изучаване на явленията, свързани с насилието и неговото въздействие както върху жертвите, така и върху обществото като цяло, включително разходите за здравеопазване и разходите в социалната и икономическа сфера, с оглед предприемането на мерки спрямо първопричините за насилието на всички обществени нива;
- и) създаване и изпълнение на програми за подкрепа на жертвите и лицата, изложени на риск, както и програми за въздействие върху извършителят, при гарантиране на сигурността на жертвите.

Член 4

Видове действия

С оглед преследване на общата цел и специфичните цели, изложени в член 2 и член 3 програмата подкрепя следните видове действия при условията, изложени в годишната работна програма:

- а) специфични действия, предприети от Комисията, като проучвания и изследвания, проучвания на общественото мнение и наблюдения, разработване на индикатори и методологии,

събиране, разработка и разпространение на статистически данни, семинари, конференции и срещи на експерти, организиране на обществени кампании и мероприятия, разработка и поддръжане на „хелпдеск“ услуга и интернет страници, подготовка и разпространение на информационни материали (включително компютърни програми и образователни ресурси), създаване и подкрепа за групи от типа „тинк-танк“ сред заинтересованите кръгове, които да дават експертни съвети, свързани с насилието, подкрепа на други мрежи от национални експерти, както и дейности по анализ, мониторинг и оценка; или

- б) специфични транснационални проекти от интерес за Общността, включващи поне две държави-членки при изложените в годишните работни програми условия; или
- в) подкрепа за дейностите на НПО или други организации, преследващи цел от обшоевропейски интерес, свързана с общите цели на програмата, установени в член 2 при изложените в годишните работни програми условия.

Член 5

Участие на трети страни

Следните страни могат да участват в дейностите по програмата:

- а) страни, с които Европейският съюз е подписал договор за присъединяване;
- б) страни-кандидатки, ползващи се от предприєдинителна стратегия, съгласно общите принципи и общите условия за участие на тези страни в програми на Общността, разработени, съответно, в Рамковото споразумение и в решения на съветите за асоцииране;
- в) страните-членки на ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП, съгласно разпоредбите на това споразумение;
- г) страните от Западните Балкани, съгласно договореностите, които трябва да се постигнат с тези страни по рамковите споразумения относно основните принципи за тяхното участие в програми на Общността;

Проектите могат да привличат страни кандидатки, които не участват в програмата, когато това би допринесло за тяхната подготовка за присъединяване, или други трети страни, които не участват в програмата, когато това е благоприятно за целите на проектите.

Член 6

Бенефициери и целеви групи

1. Бенефициери по програмата са деца, младежи и жени, които са или има опасност да станат жертви на насилие.

2. Главни целеви групи на програмата са, *inter alia*, семейства, учители и образователен персонал, полицейски, гранични и социални служители, местни, национални и военни власти, медицински и помощен медицински персонал, съдебен персонал, НПО, синдикални организации и религиозни общности.

Член 7

Достъп до програмата

Достъпът до програмата е открит за частни или обществени организации и институции (местни власти на подходящото ниво, университетски катедри и изследователски центрове), които работят за предотвратяване на насилието над децата, младежите и жените и борбата с него, за осигуряване на защита срещу такова насилие, оказване на помощ на жертвите, изпълняване на конкретно насочени мерки, които имат за цел да популяризират премахването му или да насърчат промяна в отношението и в поведението по отношение на уязвимите групи и жертвите на такова насилие.

Член 8

Видове интервенция

1. Финансирането от Общността може да приеме следните законни форми:

- грантове,
- договори за обществени поръчки.

2. Грантовете на Общността се предоставят след разглеждане на исканията, получени в отговор на покани за представяне на предложения, освен в изключителни надлежно обосновани спешни случаи или когато характеристиките на бенефициера не оставят друг избор за дадена дейност. Грантовете на Общността се предоставят под формата на оперативни грантове и грантове за дейности. Максималният размер на съфинансиране се определя в годишните работни програми.

3. Освен това могат да бъдат отпуснати средства за разходи за допълнителни мерки посредством договори за обществени поръчки, като в този случай финансирането от Общността обхваща заплащането на услуги и стоки, пряко свързани с целите на програмата. То обхваща, *inter alia*, разходите за информация и комуникации, за подготовка, реализация, мониторинг, проверка и оценка на проекти, политики, програми и законодателство.

Член 9

Мерки по изпълнението

1. Комисията реализира подкрепата на Общността в съответствие с Финансовия регламент.

2. За да осъществи програмата, Комисията приема, в рамките на общите цели на програмата, изложени в член 2, годишна работна програма, съдържаща определение на нейните специфични цели и тематични приоритети, описание на придружаващите мерки, предвидени в член 8, и, ако е необходимо, списък с други дейности. Годишната работна програма определя минималния процент годишни разходи, които трябва да се предоставят за грантове.

3. Годишната работна програма се приема в съответствие с процедурата за управление, посочена в член 10, параграф 2.

4. Мерките, необходими за изпълнението на настоящото решение по отношение на всички други въпроси, се приемат в съответствие с процедурата на консултиране, посочена в член 10, параграф 3.

5. Процедурите по оценяване и предоставяне на грантове за дейности вземат предвид, освен другото, следните критерии:

- a) общите и специфичните цели, определени в членове 2 и 3, и мерките, предприети в различните области, посочени в член 3, както и съответствието с годишната работна програма;
- b) качеството на предложените дейности по отношение на концепция, организация, представяне и очаквани резултати;
- в) сумата, искана за финансиране от Общността, и свързаната с това ефективност на разходите с оглед на очакваните резултати;
- г) въздействието на очакваните резултати върху общите и специфичните цели на програмата, определени в членове 2 и 3, и върху мерките, предприети в различните области, определени в член 3;
- д) новаторство.

6. Исканията за оперативни грантове, посочени в член 4, буква в), се оценяват в светлината на:

- a) съответствието им с целите на програмата;
- b) качеството на планираните дейности;
- в) вероятния мултиплициращ ефект на тези дейности върху обществеността;
- г) географско въздействие на осъществяваните дейности;
- д) участието на гражданите в организацията на съответните органи;
- е) съотношението между разходи и ефективност на предложената дейност.

Член 10

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от решението.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на два месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от решението.

4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 11

Взаимно допълване

1. Ще се търсят обединяване за постигане на по-висока ефективност и взаимно допълване с други инструменти на Общността, и по специално с общите програми „Сигурност и гарантиране на свободите“ и „Солидарност и управление на миграционните потоци“, със Седмата рамкова програма за изследователска и развойна дейност, както и с програмите за здравеопазване, „Заетост и социална солидарност — Прогрес“ и „По-безопасен интернет плюс“. Ще се търси взаимно допълване и с Европейския институт за равенство между мъжете и жените. Статистическият елемент на информацията за насилието ще се разработва в сътрудничество с държавите-членки, като се използва при необходимост Статистическата програма на Общността.

2. Програмата може да обменя ресурси с други инструменти на Общността, по-специално с общите програми „Сигурност и гарантиране на свободите“, „Солидарност и управление на миграционните потоци“ и Седмата рамкова програма за изследователска и развойна дейност, с оглед осъществяване на дейности, отговарящи на целите на всички програми.

3. Дейностите, финансирани съгласно настоящото решение, не получават подкрепа за същата цел от други финансови инструменти на Общността. Комисията осигурява получаването на обратна информация от бенефициерите по програмата за финансирането, отпуснато от общия бюджет на Европейския съюз и от други източници, както и информацията относно текущи искания за финансиране.

Член 12

Финансиране

1. Финансовият пакет за изпълнението на настоящото решение е определен на 116,85 милиона EUR за периода, посочен в член 1.

2. Отпуснатите суми за дейностите, предвидени по настоящата програма, се включват в годишните бюджетни кредити на общия бюджет на Европейския съюз. Годишните бюджетни кредити за програмата се одобряват от бюджетния орган в границите на финансовата рамка.

Член 13

Мониторинг

1. Комисията гарантира, че бенефициерът подава технически и финансови доклади за напредъка на работата по всяка дейност, финансирана от програмата. До три месеца след завършване на дейността се подава и окончателен доклад. Комисията определя формата и съдържанието на докладите.

2. Комисията гарантира, че договорите и споразуменията, подписани в резултат на изпълнението на програмата, ще предвиждат, по-специално, надзор и финансов контрол от Комисията (или от упълномощен от нея представител), ако е необходимо посредством проверки на място, включително и проверки на

образци, и посредством одити, осъществявани от Сметната палата.

3. Комисията изисква бенефициерите на финансова помощ да съхраняват и предоставят на Комисията всички оправдателни документи, отнасящи се до разходите по дейностите на всеки проект, за период от 5 години след последното плащане.

4. На базата на резултатите от докладите и проверките на образци, посочени в параграфи 1 и 2, Комисията коригира, ако е необходимо, размера или условията на отпускане на първоначално одобрената финансова помощ, както и графика на плащанията.

5. Комисията предприема всякакъв вид други стъпки, необходими, за да се провери дали финансираните дейности са осъществени както подобава и в съответствие с разпоредбите на настоящото решение и на Финансовия регламент.

Член 14

Защита на финансовите интереси на Общността

1. Комисията осигурява защитата на финансовите интереси на Общността при изпълнение на дейности, финансирани по настоящото решение, чрез прилагане на превантивни мерки против измама, корупция и други незаконни действия, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на недължимо изплатени суми и, ако се открият нередности, чрез ефективни и съразмерни и възпиращи санкции съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 и Регламент (ЕО) № 1073/1999.

2. По отношение на дейностите на Общността, финансирани по програмата, Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 се прилагат за всяко нарушение на разпоредбите на правото на Общността — включително за нарушения на договорно задължение, уговорено въз основа на програмата, което е резултат от действие или бездействие на даден икономически оператор, и което има или би имало за последица ощетяването на общия бюджет на Европейския съюз или на бюджетите, управлявани в неговата рамка, чрез неоправдано перо на разходи.

3. Комисията намалява, спира или си възстановява размера на отпуснатата финансова помощ по дадена дейност, ако открие нередности, включително несъответствие с разпоредбите на настоящото решение или на отделното решение, договор или споразумение, по силата на което се отпуска въпросната финансова помощ, или ако се окаже, че без да е потърсено одобрението на Комисията, дейността е била подложена на промяна, която противоречи на естеството или на условията за реализация на проекта.

4. Ако крайните срокове не бъде спазени или само част от определената финансова помощ е оправдана от напредъка, постигнат при осъществяване на дадена дейност, Комисията изисква бенефициерът да представи обяснения в рамките на определен период. Ако бенефициерът не даде задоволителен отговор, Комисията може да откаже изплащане на останалата финансова помощ и да поиска възстановяване на вече платените суми.

5. Всяко неправилно плащане се възстановява на Комисията. На всички суми, невъзстановени своевременно според условията, формулирани във Финансовия регламент, се начисляват лихви.

Член 15

Оценяване

1. Програмата подлежи на редовен мониторинг, за да се проследи осъществяването на дейностите, провеждани по нея.
2. Комисията осигурява редовната, независима и външна оценка на програмата.
3. Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета:
 - а) междинен доклад за оценка на получените резултати и за качествените и количествените аспекти на осъществяването на програмата не по-късно от 31 март 2011 г., придружен от списък на финансираните проекти и мерки;
 - б) съобщение за продължаване на настоящата програма не по-късно от 31 май 2012 г.;
 - в) *ex-post* доклад за оценка на изпълнението и резултатите от програмата не по-късно от 31 декември 2014 г.

Член 16

Публикуване на проектите

Комисията публикува ежегодно списък на финансираните проекти по програмата заедно с кратко описание на всеки проект.

Член 17

Преходни мерки

Решение № 803/2004/ЕО се отменя. Дейностите, започнали съобразно с това решение, продължават да се уреждат от него до тяхното приключване.

Член 18

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от ...

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент

Председател

...

За Съвета

Председател

...

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 13 април 2005 г. Комисията внесе в Съвета, въз основа на член 152 от Договора, предложение за Решение на Европейския парламент и на Съвета за създаването на специална програма „Борба срещу насилието (Дафне) и информиране на обществеността и предпазване от наркотична зависимост“ за периода 2007-2013 г. като част от общата програма „Основни права и правосъдие“.

В отговор на позицията, обаче, изразена от *ad hoc* работната група на Съвета по основните права и гражданството през януари 2006 г. и желанието на Комитета за правата на жените към Европейския парламент за разграничаване на програмата „Дафне“ от програмата за предпазване от наркотична зависимост, на 24 май 2006 г. Комисията представи изменено предложение за създаването на две отделни програми.

Европейският икономически и социален комитет представи становището си на 19 януари 2006 г.

Комитетът на регионите представи становището си на 16 февруари 2006 г.

Европейският парламент представи становището си на 5 септември 2006 г. (1-во четене).

Съветът прие Обща позиция на 5 март 2007 г. в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора.

II. ЦЕЛ

С настоящото решение се създава седемгодишна програма, която стартира от 1 януари 2007 г. и продължава до 31 декември 2013 г., за предотвратяване и борба с насилието над деца, младежи и жени и за защита на жертвите и рисковите групи („Дафне III“). Тя представлява част от общата програма „Основни права и правосъдие“ и се основава на политиките и целите, определени в първата програма „Дафне“ и програмата „Дафне II“.

Конкретните цели на програмата са насочени към предотвратяване и борба с всички форми на насилие, включително сексуална експлоатация и трафик на хора в публичния или частния сектор. За постигането на тези цели програмата разполага с общ бюджет от 116,85 милиона EUR, което значително надхвърля бюджета за програмата „Дафне II“, а именно 50 милиона EUR в рамките на петгодишен срок.

III. АНАЛИЗ НА ОБЩАТА ПОЗИЦИЯ

1. Общи наблюдения

Общата позиция беше приета въз основа на неофициални тристранни преговори след серия от срещи между действащото председателство, съдокладчиците и докладчиците в сянка, както и представителите на Комисията. На 1 декември 2006 г. Съветът по ЗСПЗПВ постигна политическо споразумение по този текст и като част от компромисното споразумение с Парламента даде съгласието си по становище на Съвета и Европейския парламент, с което Комисията се приканва да разгледа възможността за инициатива за Европейска година за борба с насилието над деца, младежи и жени ⁽¹⁾.

2. Изменения, направени от Европейския парламент

На първото четене на 5 септември 2006 г. Европейският парламент прие 53 изменения.

2.1 Приемане на измененията на Европейския парламент от Съвета

В своята обща позиция Съветът взе предвид 32 изменения. От тях Съветът:

— прие 7 изменения напълно, както направи и Комисията в измененото си предложение. Става въпрос за изменения 6, 13, 22, 25, 30, 50 и 65;

⁽¹⁾ Док. 15869/06.

- при 17 изменения принципно или частично, като основно следваше подхода, възприет от Комисията (№ 3, 5, 15, 23, 27, 29, 31, 34, 38, 39, 43, 45, 46, 55, 56, 61, 66);
- постигна компромис с Парламента по 8 други изменения (№ 4, 32, 33, 35, 70, 59, 63, 64).

2.2 Изменения на Европейския парламент, които не са приети от Съвета

Съветът не прие 19 изменения по причини, обяснени от Комисията в измененото ѝ предложение (№ 14, 17 & 67, 18, 19, 24, 26, 36, 37, 40, 41, 68, 42, 44, 51, 53, 54, 58, 60 и 74).

Съветът също така не прие изменения 20 и 69 & 72 относно Европейската мрежа от омбудсмани за деца (ЕМОД), тъй като предпочете всички организации, които биха искали да се възползват от оперативни безвъзмездни помощи, да бъдат третирани еднакво. Следователно Съветът също така заличи съображение 13 и член 4, буква г) и член 9, параграф 6 от измененото предложение на Комисията, в което се споменаваше една конкретна организация.

3. Други промени, направени от Съвета

При приемането на своята обща позиция Съветът направи редица други промени в измененото предложение на Комисията, много от които са от чисто техническо естество. Другите основни промени се отнасят до следното:

Съображение 13: това съображение беше заличено в измененото предложение на Комисията, тъй като Съветът не прие изменение 20, но беше заменено със споменаване на ролята, която могат да изпълняват местните и регионалните организации в борбата срещу първопричините и последствията от насилието.

Член 2 (*Общи цели*): Съветът предпочете да се съсредоточи върху въпроса за закрилата на деца, младежи и жени срещу всякакви форми на насилие, отколкото да спомене по-общата цел за създаване на пространство на свобода, сигурност и правосъдие.

Член 3 (*Конкретна цел*): за постигане на по-голяма яснота Съветът промени структурата на този член, така че да има само една конкретна цел, последвана от списък с различни транснационални дейности.

Член 4, буква б) (*Видове дейности*): Съветът предпочете да промени ситуацията спрямо „Дафне II“, където за да подлежат на финансиране по дадена програма, транснационалните проекти в интерес на Общността трябва да включват поне две, по-точно три държави-членки.

Член 5 (*Участие на трети страни*): структурата беше изменена в съответствие с формулата, използвана наскоро в Решение 771/2006/ЕО относно Европейската година на равните възможности за всички (2007) ⁽¹⁾.

Член 6 (*Бенефициери и целеви групи*): Съветът промени предложението на Комисията за разграничаване между бенефициерите на програмите (деца, младежи и жени, които са или за които има риск да станат жертви на насилие) и основните целеви групи по програмата като семейства, учители, социални работници, неправителствени организации и пр.

Член 9, параграф 2 (*Мерки за изпълнение*): за да се гарантира, че за финансирането на транснационалните проекти ще се използва достатъчна част от бюджета, параграф 2 понастоящем предвижда, че в годишната работна програма ще се определи минималният процент на годишните разходи, които трябва да се предвидят за безвъзмездни помощи.

Член 9, параграфи 3 и 3а (*Мерки за изпълнение*) и член 10 (*Комитет*): Съветът предпочете да се върне към смесената процедура на комитологията, използвана в програмата „Дафне II“, при която годишната работна програма се приема в съответствие с процедурата на управителния комитет и другите мерки, необходими за изпълнение на решението, са взети чрез прилагане на процедурата на консултативния комитет.

Член 11 (*Взаимно допълване*): Съветът счете за целесъобразно да включи позоваване на наскоро приетата Програма на Общността за заетост и социална солидарност — Прогрес ⁽²⁾

⁽¹⁾ OВ L 146, 31.5.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ OВ L 315, 15.11.2006 г., стр. 1.

Член 13, параграф 3 (*Мониторинг*): разпоредбите за борба с измамите в трети параграф бяха заменени със стандартно съображение (17а) във връзка с различните регламенти на Съвета относно защитата на финансовите интереси на Общностите и проверките и инспекциите на място, и с регламент на Европейския парламент и на Съвета относно разследванията, проведени от Европейската служба за борба с измамите.

Също така следва да се отбележи, че бяха направени редица други технически промени на окончателния текст в хода на обичайната правна/лингвистична процедура между двете институции.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Съветът счита, че като цяло общата позиция е в съответствие с основните цели на измененото предложение на Комисията и е на мнение, че е постигнат добър компромис с Европейския парламент в хода на неофициалните преговори.

ОБЩА ПОЗИЦИЯ (ЕО) № 5/2007

приета от Съвета на 22 март 2007 година

с оглед приемането на Решение № .../2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от ... за създаване на втора Програма за действие на Общността в областта на здравето (2007-2013 г.)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 103 Е/02)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 152 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Общността може да даде своя принос за опазване на здравето и безопасността на гражданите, предприемайки действия в областта на общественото здраве. За опазване на здравето следва да бъде осигурено високо равнище при определянето и изпълнението на всички политики и дейности на Общността. Съгласно член 152 от Договора от Общността се изисква да поеме активна роля като предприема мерки, които не могат да бъдат предприети от отделните държави-членки, в съответствие с принципа на субсидиарност. Общността зачита изцяло отговорностите на държавите-членки при организирането и предоставянето на здравни услуги и медицинска помощ.
- (2) Секторът на здравеопазването се характеризира, от една страна, със своя значителен потенциал за развитие, нововъведения и динамизъм и, от друга страна, с предизвикателствата, които среща по отношение на финансова и социална устойчивост и ефективност на системите на здравеопазване, дължащи се наред с други неща, и на застаряване на населението и на напредъка на медицината.
- (3) Програмата за действие на Общността в областта на общественото здраве (2003-2008 г.), приета с Решение № 1786/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾, беше първата интегрирана общностна програма в тази област и тя вече постигна редица значими резултати и подобрения.
- (4) Необходими са непрекъснати усилия за постигане на вече установените от Общността в областта на общественото здраве цели. Следователно подходящо е да се създаде втора Програма за действие на Общността в областта на здравето (2007-2013 г.). (наричана по-долу „Програмата“).

⁽¹⁾ ОВ С 88, 11.4.2006 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 192, 16.8.2006 г., стр. 8.⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 16 март 2006 г. (ОВ С 291 Е, 30.11.2006 г., стр. 372), Обща позиция на Съвета от 22 март 2007 г. и позиция на Европейския парламент от ... (все още непубликувана в Официален вестник).⁽⁴⁾ ОВ L 271, 9.10.2002 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение № 786/2004/ЕО (ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 7).

- (5) Съществуват редица сериозни трансгранични заплахи за здравето на хората с възможни световни измерения, появяват се и нови такива и това налага по-нататъшни действия на Общността. Общността следва да разглежда сериозните трансгранични заплахи за здравето като въпрос от първостепенно значение. Програмата следва да поставя акцент върху засилването на цялостния капацитет на Общността посредством по-нататъшно развитие на сътрудничество между държавите-членки. Наблюдението, ранното предупреждение и действията за борба със сериозните заплахи за общественото здраве са важни области, в които на общностно равнище следва да се насърчава ефективна и координирана реакция по отношение на тези заплахи. Дейностите за осигуряване на сътрудничество между лабораториите за постигане на високо качество на диагностика са от съществено значение за реакцията по отношение на заплахите за здравето. Програмата следва да насърчава създаването на система от референтни лаборатории на Общността. Все пак такава система е необходимо да се базира на стабилна правна основа.

- (6) Съгласно Европейския здравен доклад за 2005 г. на Световната здравна организация (СЗО) за 2005 г. от гледна точка на продължителността на живота, коригирана с отчитане на инвалидността (DALY-стойности), основните причини за социално-значимите заболявания в европейския регион на СЗО са незаразните заболявания (НЗЗ — 77 % от общия брой), външните причини за увреждания и отравяния (14 %), и заразните заболявания (9 %). Седем водещи заболявания — исхемична болест на сърцето, монополярна депресия, мозъчно-съдова болест, алкохолна пристрастеност, хронично белодробно заболяване, рак на белите дробове и увреждания при пътни произшествия — представляват 34 % от продължителността на живота в региона, коригирана с отчитане на инвалидността. Седем водещи рискови фактора — тютюн, алкохол, високо кръвно налягане, висок холестерол, наднормено тегло, недостатъчна консумация на плодове и зеленчуци и ниска физическа активност — са отговорни за 60 % от продължителността на живота, коригирана с отчитане на инвалидността. Освен това заразните заболявания като ХИВ/СПИН, грип, туберкулоза и малария също се превръщат в заплаха за здравето на всички граждани в Европа. Важна задача на Програмата следва да бъде по-добро идентифициране на основните здравни проблеми в Общността в сътрудничество, при необходимост, със Статистическата програма на Общността.

- (7) Осемте водещи причини за смъртност и заболяемост от НЗЗ в европейския регион на СЗО са болести на сърдечно-съдовата система, невро-психиатричните разстройства, ракът, болести на храносмилателната система, болести на дихателната система, болести на сетивните органи, болести на костно-мускулната система и захарен диабет.
- (8) Микробната резистентност към антибиотици и вътреболничните инфекции се превръщат в заплаха за общественото здраве в Европа. Липсата на нови ефективни антибиотици, както и начините за осигуряване на подходяща употреба на съществуващите, са основни въпроси, пораждащи безпокойство. Ето защо събирането и анализът на съответните данни са от голямо значение.
- (9) Засилването на ролята на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, създаден с Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ е важен фактор в борбата със заразните заболявания.
- (10) Програмата следва да развива постиженията на предходната Програма за действие на Общността в областта на общественото здраве (2003-2008 г.). Тя следва да допринесе за постигането на високо равнище на физическо и психично здраве и по-голяма равнопоставеност по здравни въпроси в рамките на Общността чрез насочване на дейности към подобряване на общественото здраве, профилактика на заболявания и разстройства у хората, и отстраняване на източниците на заплаха за здравето, с цел борба със заболяемостта и преждевременната смърт.
- (11) Програмата следва да постави акцент върху подобряване състоянието на общественото здраве и върху насърчаването на здравословен начин на живот и за разпространение на знание за значимостта на профилактиката сред децата и младежите.
- (12) Програмата следва да подкрепя включването на целите на общественото здраве във всички политики и дейности на Общността, без да дублира дейностите, осъществявани по други политики на Общността. Координирането с други политики и програми на Общността е ключов момент от стремежа общественото здраве да се включи в други политики. С цел подобряване на съгласуваността и избягване повтарянето на дейности могат да се предприемат съвместни действия с програми и дейности на Общността, свързани с тази област, както и следва да се използват по подходящ начин други фондове и програми на Общността, включително текущите и бъдещи рамкови програми на Общността за изследователски дейности и постигнатите по тях резултати, Структурните фондове, Европейският фонд за солидарност, Европейската стратегия за здравословни условия на труд, Програмата за дейност на Общността в областта на потребителската политика (2007-2013 г.) ⁽²⁾, програмата „Информирание и превенция на наркотичната зависимост“, програмата „Борба с насилието“ („Дафне“) и Статистическата програма на Общността в рамките на съответните им дейности.
- (13) Специални усилия следва да бъдат положени за осигуряване на последователност и подобрена съгласуваност между настоящата програма в областта на общественото здраве и външните дейности на Общността, по специално в областта на птичия грип, ХИВ/СПИН, туберкулозата и други трансгранични заплахи за общественото здраве. Освен това следва да се осъществи международно сътрудничество с цел популяризиране на общата здравна реформа и общите институционални проблеми на общественото здраве в трети страни.
- (14) Увеличаването продължителността на здравословния начин на живот (ПЗНЖ), наречено още „индикатор на продължителност на живот в добро здраве“, посредством профилактика на заболявания и популяризиране на политики, които водят към по-здравословен начин на живот, е важен фактор за благополучието на гражданите на Европейския съюз и способства посрещането на предизвикателствата на Лисабонския процес по отношение обществото на знанието и устойчивостта на обществените финанси, които са под натиска на нарастващите разходи за здравеопазване и социална сигурност.
- (15) Разширяването на Европейския съюз породи допълнителни безпокойства по отношение на неравнопоставеността в здравеопазването в рамките на ЕС и най-вероятно те ще се задълбочат при по-нататъшни разширявания. Следователно този проблем следва да бъде един от приоритетите на Програмата.
- (16) Програмата следва да способства за идентифициране на причините за неравнопоставеността в здравеопазването и да насърчава, наред с други неща, и обмена на най-добри практики за отстраняването им.
- (17) От съществено значение е систематично да бъдат събирани, обработвани и анализирани сравними данни, в рамките на националните ограничения, за извършване на ефективно наблюдение на състоянието на общественото здраве в Европейския съюз. Това ще позволи на Комисията и на държавите-членки да подобрят процеса на информиране на обществеността и да формулират подходящи стратегии, политики и дейности за постигането на високо ниво на опазване на общественото здраве. Съгласуваността и оперативната съвместимост на системите и на мрежите за обмен на информация и данни за развитието на общественото здраве следва да бъдат търсени в действията и мерките за подкрепа. Полът, социално-икономическият статус и възрастта са от голямо значение за здравето. Когато е възможно, събирането на данни следва да надгражда извършената до момента работа и предложението за ново събиране на данни следва да са с разчетени разходи и с ясно обоснована необходимост. Събирането на данни следва да бъде съобразено със съответните правни разпоредби за защита на личните данни.
- (18) Добрите практики са важни, защото подобряването на здравето и профилактиката следва да бъдат измервани с ефикасността и ефективността, а не само от чисто икономическа гледна точка. Добрите практики и най-новите методи на лечение на заболяванията и увреждания следва да се насърчават, за да се предотврати по-нататъшно влошаване на общественото здраве и следва да се разработи европейска мрежа от референтни центрове за определени състояния.

⁽¹⁾ ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение № 1926/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 404, 30.12.2006 г., стр. 39).

- (19) С цел предотвратяване на уврежданията следва да се предприемат действия чрез събиране на данни, анализиране на детерминиращите уврежданията фактори и разпространение на съответната информация.
- (20) Здравните услуги са преди всичко отговорност на държавите-членки, но сътрудничеството на ниво на Общността може да бъде от полза и за пациентите, и за системите на здравеопазване. Дейностите, финансирани от Програмата, както и новите предложения, разработени като следствие от тях, следва да отдадат дължимото внимание на Заключенията на Съвета относно общите ценности и принципи в системите на здравеопазване в Европейския съюз ⁽¹⁾, приети през юни 2006 г., които изразяват подкрепата за общите ценности и принципи в системите на здравеопазване в ЕС и приканват институциите на Европейския съюз да ги зачитат при работата си. Програмата следва да отдели подобавашо внимание на бъдещото развитие по отношение на дейностите на Общността в областта на здравните услуги, както и на работата на групата на високо равнище в областта на здравните услуги и медицинска помощ, които предоставят важен форум за сътрудничество и обмен на най-добри практики между системите на здравеопазване на държавите-членки.
- (21) Програмата следва да допринесе за събирането на данни, популяризирането и разработването на методи и средства, създаването на мрежи и различни видове сътрудничество, и насърчаването на подходящи политики за мобилност на пациентите, както и за мобилност на здравните специалисти. Тя следва да подпомага по-нататъшното развитие на Европейското пространство на „електронна здравна информация“ посредством съвместни европейски инициативи с политики на ЕС в други области, включително регионална политика, като в същото време допринася за работата по критериите за качество на интернет страниците, свързани с общественото здраве, и разработването на европейска здравноосигурителна карта. Значението на телемедицината следва да бъде взето предвид, тъй като нейните приложения могат да подпомагат трансгранична медицинска помощ, като същевременно осигуряват и медицинска помощ в съответната страна домакин.
- (22) Замяръсването на околната среда е сериозна заплаха за здравето и главен източник на безпокойство за европейските граждани. Специални действия следва да бъдат насочени към децата и други групи, които са особено уязвими към опасни условия на околната среда. Програмата следва да допълва дейностите, предприемани в рамките на Плана за действие в областта на околната среда и здраве 2004-2010 г.
- (23) Програмата следва да дава разрешение на проблеми, свързани с пола и възрастта.
- (24) Принципът на профилактиката и оценката на риска са ключови фактори за опазване на човешкото здраве и поради това следва да бъдат предмет на по-нататъшно интегриране в други политики и дейности на Общността.
- (25) Настоящото решение установява за целия период на програмата финансов пакет, който е основната референция за бюджетния орган в рамките на годишна бюджетна процедура по смисъла на точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г., сключено между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽²⁾.
- (26) За да се осигури висока степен на координация между дейностите и инициативите, предприемани от Общността и държавите-членки за осъществяване на Програмата, е необходимо да се насърчава сътрудничеството между държавите-членки и да се повишава ефективността на съществуващите и бъдещи мрежи в областта на общественото здраве. Във връзка с изпълнението на Програмата следва да бъде взето предвид участието на национални, регионални и местни органи на съответно ниво и в съответствие с националните системи.
- (27) Необходимо е да се увеличат инвестициите на ЕС в общественото здраве и в проекти, свързани с общественото здраве. Във връзка с това държавите-членки следва да се насърчават да определят като приоритет в своите национални програми подобрения в областта на здравеопазването. Необходимо е по-добра осведоменост за възможностите за финансиране от ЕС в сферата на здравеопазването. Обменът на опит между държавите-членки за финансиране на здравеопазването посредством структурните фондове трябва да бъде насърчаван.
- (28) Неправителствените организации и специализираните мрежи също могат да имат важна роля за постигане целите на Програмата. С оглед постигането на една или повече цели на Програмата може да се наложи те да бъдат финансирани от Общността, като по този начин им се позволи да функционират. Затова трябва да бъдат разработени подробни критерии за допустимост, разпоредби за финансова прозрачност и пропължителност на подкрепата от Общността за неправителствени организации и специализирани мрежи, които да отговарят на критериите за подкрепа от Общността, съгласно Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽³⁾. Тези критерии следва да включват задълженията на такива организации и мрежи за поставяне на ясни цели, планове за действие и измерими резултати, които предоставят едно силно европейско измерение и действителна „добавена стойност“ към целите на Програмата. С оглед особения характер на посочените организации и в случаите на особена полза следва да се предвиди възможността, по отношение на подновяване на подкрепата от Общността за функционирането на такива организации и специализирани мрежи да може да бъде направено изключение от принципа за постепенно намаляване размера на подкрепа от Общността.
- (29) Изпълнението на Програмата следва да бъде осъществено в тясно сътрудничество с подходящите организации и агенции, по-специално с Европейския център за профилактика и контрол на заболяванията.

⁽²⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁽¹⁾ ОВ С 146, 22.6.2006 г., стр. 1.

- (30) Мерките, необходими за изпълнение на настоящото решение, трябва да бъдат приети съгласно Решение 1999/468/ЕО, като се съблюдава необходимостта от прозрачност, както и разумен баланс между различните цели на Програмата.
- (31) Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумение за ЕИП“) предвижда сътрудничество в областта на общественото здраве между Европейската общност и държавите-членки, от една страна, и страните от Европейската асоциация за свободна търговия, участващи в Европейското икономическо пространство (наричани по-нататък „страна от ЕАСТ/ЕИП“), от друга страна. Следва, също така, да се въведат разпоредби, за да се отвори Програмата за участие на други страни, по-специално съседните на Общността страни и страните, които кандидатстват за членство, които са кандидати за членство или са в процес на присъединяване към Общността, като се обърне особено внимание на потенциалната възможност от заплахи за здравето, възникващи в други държави, които могат да имат въздействие на територията на Общността.
- (32) Следва да се улесни създаването на подходящи отношения с трети страни, които не участват в Програмата, за да се подпомогне постигането на целите на Програмата, като се имат предвид всички съответни споразумения между тези страни и Общността. Това може да включва предприемането на допълнителни дейности от трети страни, освен тези, финансирани по Програмата в области от взаимен интерес, но не следва да включва финансово участие по линия на Програмата.
- (33) Целесъобразно е да се развие сътрудничество със съответни международни организации като ООН и нейните специализирани агенции, по-специално СЗО, както и със Съвета на Европа и Организацията за икономическо сътрудничество и развитие, с оглед реализиране на Програмата чрез максимално увеличаване ефективността и ефикасността на дейностите, свързани с общественото здраве на общностно ниво и на международно ниво, като се имат предвид специфичните възможности и роли на различните организации.
- (34) Успешното осъществяване на целите на програмата следва да се основава на добро изпълнение на въпросите, включени в годишните работни планове, подбор на подходящи дейности и финансиране на проекти, като във всички е предвиден подходящ процес на наблюдение и оценка, придружени и от редовно наблюдение и оценка, включително независими външни оценки, които следва да определят размера на въздействието на дейностите и да покажат техния принос за общите цели на програмата. При оценка на Програмата следва да се вземе предвид фактът, че постигането на целите ѝ може да отнеме повече време от нейния срок на действие.
- (35) Годишните работни планове трябва да обхващат основните предвидими дейности, които следва да бъдат финансирани от Програмата посредством различните механизми за финансиране, включително покани за участие в търгове.
- (36) Тъй като общите цели на настоящото решение, които трябва да се предприемат в областта на общественото здраве, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради транснационалното естество на въпросните проблеми, а могат да бъдат осъществени по-добре на общностно ниво, поради възможностите на Общността за по-ефикасни и ефективни дейности от националните в опазването на здравето и сигурността на гражданите, Общността може да приема мерки съгласно принципа на субсидиарност, постановен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, така както е прогласен в цитирания член, настоящото решение не надхвърля това, което е необходимо за постигането на тези цели.
- (37) Съгласно член 2 от Договора, който предвижда, че равнопоставеността между мъжете и жените е принцип на Европейската общност, и съгласно член 3, параграф 2 от него, който предвижда че Общността има за цел премахване на неравнопоставеността и подпомагане на равнопоставеността между мъжете и жените във всички свои дейности, включително постигането на високо ниво на здравеопазване, всички цели и дейности, обхванати от Програмата, следва да спомогат за постигане на по-добро разбиране и признаване на различните потребности и нагласи на мъжете и жените в областта на здравеопазването.
- (38) Целесъобразно е да се осигури преход между настоящата Програма и предходната, която тя замества, особено по отношение на продължаването на многогодишните механизми за тяхното управление като например финансиране на техническо и административно съдействие. Считано от 1 януари 2014 г. бюджетните кредити за техническо и административно съдействие следва да покриват, ако е необходимо, разходите, свързани с управлението на дейности, които все още не са завършени до края на 2013 г.
- (39) Настоящото решение заменя Решение № 1786/2002/ЕО Следователно посоченото решение следва да бъде отменено.

РЕШИХА:

Член 1

Създаване на Програмата

С настоящото решение се създава втора Програма за „действие на Общността в областта на здравето (2007-2013 г.)“, която обхваща периода от ... (*) до 31 декември 2013 г. (наричана по-нататък „Програмата“).

Член 2

Общи и конкретни цели

1. Програмата допълва, подкрепя и внася добавена стойност към политиките на държавите-членки и спомога за повишаване солидарността и благополучието в Европейския съюз чрез опазване и насърчаване на човешкото здраве и безопасност, и подобряване на общественото здраве.

(*) Датата на влизане в сила на настоящото решение.

2. Целите, които трябва да бъдат изпълнявани посредством действия, заложи в приложението, са следните:

- подобряване здравната сигурност на гражданите,
- насърчаване на общественото здраве,
- създаване и разпространяване на здравна информация и знания.

Дейностите, посочени в първа алинея, следва, когато е целесъобразно, да са в подкрепа на превенцията на основните болести и да спомагат за намаляване на тяхното разпространение, както и на заболяемостта и смъртността, причинени от тях.

Член 3

Финансиране

1. Финансовият пакет за изпълнение на Програмата за периода, определен в член 1, се определя с настоящото решение на 365 600 000 EUR.

2. Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган в границите на финансовата рамка.

Член 4

Финансово участие

1. Финансовото участие на Общността не надхвърля следните нива:

- а) 60 % от разходите за дейност, предназначена за подпомагане постигането на конкретна цел, която е част от Програмата, освен в случаи на особена полза, когато участието на Общността не надхвърля 80 %; както и
- б) 60 % от разходите за функционирането на неправителствена организация или специализирана мрежа, която е с нестопанска цел и е независима от промишлени, търговски, стопански или други несъвместими интереси, има членове поне в половината държави-членки, с балансирано географско разпределение и има за своя основна цел една или повече от конкретните цели на Програмата, когато такава подкрепа е необходима за преследването на тези конкретни цели. В случаите на особена полза участието на Общността не надхвърля 80 %.

2. При подновяването на финансовото участие, определено в параграф 1, буква б) за неправителствени организации и специализирани мрежи може да се направи изключение от принципа за постепенно намаляване.

3. Финансовото участие на Общността може да включва, по целесъобразност, като се има предвид естеството на поставените цели, съвместно финансиране от Общността и от една или повече държави-членки, или от Общността и компетентните органи на други страни участници. В този случай участието на Общността не надхвърля 50 %, освен в случаи на особена полза, когато нейното участие не надхвърля 70 %. Това финансово участие на Общността може да бъде предоставяно на публичноправна организация или на организация с нестопанска цел, избрана посредством прозрачна процедура от държавата-членка или от съответния компетентен орган, със съгласието на Комисията.

4. Финансовото участие на Общността може също така да бъде предоставяно под формата на финансиране с глобална и фиксирана сума, когато това отговаря на естеството на съответните дейности. За такова финансово участие не се прилагат процентните ограничения, посочени в параграфи 1 и 3, въпреки че изискването за съфинансиране остава.

Член 5

Административно и техническо съдействие

1. Отпуснатите за настоящата Програма средства могат също да покриват разходи, свързани с дейности по подготовка, наблюдение, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на Програмата и за осъществяване на нейните цели, и по-специално на проучвания, заседания, дейности за информиране и публикации, разходи, свързани с компютърните мрежи за обмен на информация, както и разходи за всяко друго техническо и административно съдействие, което Комисията може да потърси за управлението на Програмата.

2. Отпуснатите средства могат също да покриват разходите за техническо и административно съдействие, необходимо за осигуряване на прехода между Програмата и мерките, приети с Решение № 1786/2002/ЕО. При необходимост отпуснатите суми могат да бъдат вписани в бюджета след 2013 г., за да покрият подобни разходи с цел да позволят управлението на дейности, които не са завършени до 31 декември 2013 г.

Член 6

Методи на изпълнение

Дейностите, насочени към изпълнение на общата цел и на конкретните цели, определени в член 2, използват в максимална степен подходящи налични методи за изпълнение, включващи по-специално:

- а) пряко или непряко изпълнение от Комисията на централизирана основа; и
- б) съвместно управление с международни организации, когато е целесъобразно.

Член 7

Изпълнение на Програмата

1. Комисията осигурява изпълнението на дейностите и мерките, определени в Програмата, в тясно сътрудничество с държавите-членки и в съответствие с членове 3 и 8.

2. Комисията и държавите-членки предприемат подходящи действия, в рамките на съответните им компетенции, за да осигурят ефикасно осъществяване на Програмата и да разработят механизми на ниво Общност и ниво държави-членки за постигане на конкретните цели на Програмата. Те осигуряват предоставянето на съответната информация за дейностите, подкрепяни от Програмата, както и осигуряване на подходящо участие.

3. За постигане на конкретните цели на Програмата Комисията в тясно сътрудничество с държавите-членки:

- a) се стреми към сравнимост на данните и информацията и към съгласуваност и оперативна съвместимост на системите и мрежите за обмен на данни и информация в областта на здравето; и
 - b) осигурява необходимото сътрудничество и комуникация с Европейския център за профилактика и контрол на заболяванията и други агенции на ЕС със съответен предмет на дейност, за да оптимизира използването на общностните фондове.
4. При изпълнение на Програмата Комисията, заедно с държавите-членки, осигурява съобразяване с всички съответни правни разпоредби за защита на личните данни и, по целесъобразност, въвеждането на механизми за осигуряване на поверителност и сигурност на такива данни.

Член 8

Мерки за изпълнение

1. Мерките, необходими за изпълнението на настоящото решение, свързани с изброените по-долу въпроси, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 10, параграф 2:
 - a) годишен работен план за изпълнение на Програмата, който определя:
 - i) приоритети и дейности, които трябва да се предприемат, включително отпускането на финансови ресурси;
 - ii) критерии за процента на финансовото участие на Комисията, включително критерии за оценяване, независимо дали се прилага критерият за особената полза;
 - iii) механизми за прилагане на общите стратегии и дейности, посочени в член 9;
 - b) подбор, предоставяне и други критерии за финансово участие в дейностите на Програмата, попадащи в обхвата на член 4.
2. Всички други мерки, необходими за изпълнението на настоящото решение, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 10, параграф 3.

Член 9

Съвместни стратегии и дейности

1. С оглед гарантиране на висока степен на опазване на общественото здраве, при определянето и изпълнението на всички политики и дейности на Общността и с цел подобряване на здравето във всички области, целите на Програмата могат да бъдат осъществявани като съвместни стратегии и дейности, създавайки връзки със съответни програми, дейности и фондове на Общността.
2. Комисията осигурява оптималната съгласуваност на Програмата с други програми, дейности и фондове на Общността.

Член 10

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет (наричан по-нататък „Комитет“).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на два месеца.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.
4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 11

Участие на трети държави

Програмата е открита за участие на:

- a) страните от ЕАСТ/ЕИП съгласно условията, определени в споразумението за ЕИП; и
- b) трети страни, по-специално страни, към които се прилага Европейската политика на съседство, страни, които кандидатстват за членство, които са кандидати за членство, или са в процес на присъединяване към Европейския съюз, и страните от Западните Балкани, участващи в процеса на стабилизиране и асоцииране, в съответствие с условията, установени в съответните двустранни или многостранни споразумения, които определят общите принципи за тяхното участие в програми на Общността.

Член 12

Международно сътрудничество

В процеса на изпълнение на Програмата се насърчават отношения и сътрудничество с трети страни, които не участват в Програмата, и със съответни международни организации, по-специално със СЗО.

Член 13

Наблюдение, оценка и разпространение на резултатите

1. Комисията, в тясно сътрудничество с държавите-членки, наблюдава изпълнението на дейностите по Програмата в светлината на нейните цели. Тя представя на Комитета годишни доклади за всички дейности и проекти финансирани по линията на Програмата, информира Европейския парламент и Съвета.
2. По искане на Комисията, с което да се избегне непропорционално нарастване на административните тежести за държавите-членки, последните предоставят всяка налична информация за изпълнението и въздействието на настоящата Програма.

3. Комисията предоставя на Европейския парламент, на Съвета, на Икономическия и социален комитет и на Комитета на регионите:

- а) преди ... (*) доклад за външна и независима междинна оценка на постигнатите резултати, свързани с конкретните цели на Програмата, и за качествените и количествените аспекти на нейното изпълнение, както и за нейната съгласуваност и степен на допълване с други съответни програми, дейности и фондове на Общността. Докладът дава възможност, по-специално, да се оцени въздействието на мерките във всички страни; Докладът съдържа обобщение на основните заключения и се придружава от забележки на Комисията;
- б) преди ... (**) съобщение за продължаване на Програмата;
- в) преди 31 декември 2015 г. доклад за външна и независима последваща оценка, който обхваща изпълнението и резултатите по Програмата.

4. Комисията осигурява разпространението на резултатите от предприетите действия и ги прави обществено достояние съгласно настоящото решение.

Член 14

Отмяна

Решение № 1786/2002/ЕО се отменя.

Член 15

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент
Председател

...

За Съвета
Председател

...

(*) Три години след влизане в сила на настоящото решение.

(**) Четири години след влизане в сила на настоящото решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕЙНОСТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 2

1. Подобряване здравната сигурност на гражданите
 - 1.1. Защита на гражданите от заплахи за здравето
 - 1.1.1. Разработване на стратегии и механизми за профилактика, обмен на информация и реакция по отношение на заплахи за здравето от заразни и незаразни болести, на заплахи за здравето от физични, химични и биологични източници, включително в резултат на актове на умишлено изпускане; предприемане на дейности за осигуряване на сътрудничество за висококачествена диагностика между лабораториите на държавите-членки; подкрепяне работата на съществуващите лаборатории, извършващи дейности, свързани с Общността; работа по създаването на мрежа от референтни лаборатории на Общността.
 - 1.1.2. Подкрепа на развитието на политиките за профилактика, ваксинация и имунизация; подобряване на партньорствата, мрежите, средствата и системите на отчет за имунизационния статус и наблюдението на явления с негативно въздействие.
 - 1.1.3. Развиване на капацитет и процедури за управление на риска; подобряване на готовността и планирането за спешни случаи, свързани със здравето, включително подготовка за координирана реакция при спешни случаи, свързани със здравето на международно ниво и на ниво Общност; развиване практиките на оповестяване на рискове и процедури на консултация по предприемането на мерки за противодействие.
 - 1.1.4. Спомагане за сътрудничеството и подобряването на съществуващия капацитет и активи за реагиране, включително оборудване за профилактика, изолационни съоръжения и подвижни лаборатории за бързо разполагане в спешни случаи.
 - 1.1.5. Изработване на стратегии и процедури за изготвяне, подобряване на капацитета за растеж, провеждане на упражнения и тестове, оценяване и преразглеждане на планове за общи непредвидени случаи и специфични спешни случаи, свързани със здравето и на оперативната им съвместимост между държавите-членки.
 - 1.2. Подобряване безопасността на гражданите
 - 1.2.1. Подкрепа и засилване на научните консултации и оценката на рискове посредством насърчаване навременното им откриване; анализ на потенциалното им въздействие; обмен на информация за рисковете и излагането на тях; насърчаване на интегрираните и хармонизирани подходи.
 - 1.2.2. Подпомагане увеличаването на сигурността и качеството на органи и вещества от човешки произход, кръв и кръвни продукти; увеличаване на тяхната наличност, възможност за проследяемост и достъпност за медицинска употреба, като се спазва отговорността на държавите-членки, определени в член 152, параграф 5 от Договора.
 - 1.2.3. Насърчаване на мерки за подобряване сигурността на пациента посредством висококачествено и безопасно здравеопазване, включително по отношение на антибиотичната резистентност и вътреболничните инфекции.
2. Подобряване на общественото здраве
 - 2.1. Насърчаване воденето на по-здравословен начин на живот и оказване на помощ за преодоляване неравнопоставеността в здравеопазването.
 - 2.1.1. Насърчаване на инициативи за увеличаване броя на годините, през които индивидът е в добро здраве и насърчаване на здравословното остаряване; подкрепа на мерки за насърчаване и изследване на въздействието на здравето върху продуктивността и участието в трудовия процес като принос за постигане целите от Лисабон; подкрепа на мерки за проучване на въздействието, което другите политики оказват върху здравето.
 - 2.1.2. Подкрепа на инициативи за определяне на причините, за разглеждане и намаляване на неравнопоставеността в здравеопазването в рамките на и между държавите-членки, включително тези, свързани с половите различия, с цел да се допринесе за просперитета и сближаването; насърчаване на инвестициите в здравеопазването в сътрудничество с други политики и фондове на Общността; подобряване на солидарността между националните системи на здравеопазване посредством подкрепа на сътрудничеството по въпроси на трансграничната медицинска помощ.
 - 2.2. Насърчаване на по-здравословен начин на живот и намаляване на социалнозначимите заболявания и увреждания посредством мерки, насочени към здравните детерминанти.
 - 2.2.1. Мерки, насочени към здравните детерминанти цел подобряване физическото и психичното здраве, посредством създаване на благоприятна среда за водене на здравословен начин на живот и профилактика на заболяванията; предприемане на дейности, насочени към ключови фактори като хранене, физическа активност и сексуално здраве, а също така и по отношение на решаващи фактори, свързани с пристрастеността, например към тютюн, алкохол и наркотици, със специално внимание към основни условия като образователна среда, работно място и жизнена среда.

- 2.2.2. Насърчаване на дейности за профилактика на социалнозначимите заболявания от особено значение, предвид общата тежест на заболяванията в Общността, и по-редките болести, когато дейностите на Общността за справяне с решавашите за тях фактори може да придаде значителна „добавена стойност“ на националните усилия.
 - 2.2.3. Подкрепа на дейности, свързани с въздействието върху здравето на решавашите фактори от по-широко екологично и социално-икономическо естество.
 - 2.2.4. Насърчаване на дейности, които ще подпомагат намаляването на злополуките и уврежданията.
3. Създаване и разпространяване на здравна информация и знания
- 3.1. Обмен на знания и най-добри практики
 - 3.1.1. Обмен на знания и най-добри практики по въпроси на общественото здраве в рамките на Програмата.
 - 3.2. Събиране, анализиране и разпространяване на здравна информация
 - 3.2.1. По-нататъшно разработване на устойчива система на здравно наблюдение с механизми за събиране на данни и информация, с подходящи индикатори; събиране на данни за здравния статус и политики; разработване, със Статистическата програма на Общността, на статистическия елемент на тази система.
 - 3.2.2. Разработване на механизми за анализ и разпространение, включително чрез докладите на Общността за здравеопазването, здравния портал и конференции; предоставяне на информация на гражданите, заинтересованите лица и на лицата, които разработват политиките, разработка на механизми за консултация и процеси на участие; изготвяне на редовни доклади за здравния статус в Европейския съюз, основаващи се на всички данни и показатели и включващи качествен и количествен анализ.
 - 3.2.3. Предоставяне на анализ и техническо съдействие в подкрепа на разработването или прилагането на политики или законодателство, свързани с обхвата на Програмата.
-

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. На 15 април 2005 г. Комисията изпрати на Съвета и на Европейския парламент предложение ⁽¹⁾ за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Програма за действие на Общността в областта на здравето и защитата на потребителите за периода 2007-2013 г.
2. Становищата на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите бяха приети съответно на 14-15 февруари 2006 г. ⁽²⁾ и на 16 февруари 2006 г. ⁽³⁾, а становището от първото четене в Европейския парламент бе прието на 16 март 2006 г. ⁽⁴⁾
3. След приемането на 17 май 2006 г. на Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (включително многогодишната финансова рамка за периода 2007-2013 г.), на 29 май 2006 г. Комисията внесе изменено предложение ⁽⁵⁾ (наричано по-долу „втора Програма в областта на общественото здраве“), включващо редица изменения, внесени от Европейския парламент, по-специално разделянето на предложението на две отделни програми (една в областта на здравето и една в областта на защитата на потребителите), както и преразгледаното бюджетно разпределение.
4. На 22 март 2007 г. Съветът прие своята обща позиция в съответствие с член 251, параграф 2 от Договора.

II. ЦЕЛ

Втората Програма в областта на общественото здраве за периода 2007-2013 г. ще замени настоящата програма, създадена с Решение № 1786/2002/ЕО ⁽⁶⁾.

Основните цели на втората Програма в областта на общественото здраве са:

- подобряване на здравната сигурност на гражданите,
- насърчаване на здравето, и
- събиране и разпространяване на здравна информация и знания.

Тези цели ще бъдат преследвани чрез дейностите, посочени в приложението към решението, които представляват продължение на настоящата програма, като същевременно ще бъдат адаптирани към нови стратегически въпроси, каквито са, например, насърчаването на здравословното остаряване, по-нататъшното преодоляване на неравенството в здравеопазването и подобряването на готовността и планирането за спешни здравни ситуации.

Конкретните приоритети и дейности, както и другите аспекти на изпълнението на програмата (напр. разпределение на финансовите ресурси, критерии за подбор и възлагане на финансово участие, договорености за изпълнение на съвместните стратегии и действия), ще бъдат решени в годишните работни планове след консултации с управителния комитет на програмата. Общите цели на програмата в областта на общественото здраве дават възможност за справяне, ако е необходимо, с нови проблеми, възникнали по време на изпълнението.

Общият размер на бюджета, предвиден за програмата, е 365,6 милиона EUR по текущи цени.

III. АНАЛИЗ НА ОБЩАТА ПОЗИЦИЯ

1. Общи забележки

Като цяло Съветът е следвал становището от първото четене в Европейския парламент, което в значителна степен бе включено в измененото предложение на Комисията. По-специално, Съветът прие първоначалното предложение на Комисията да бъде разделено на две отделни програми (една в областта на здравето и една в областта на защитата на потребителите). Съветът прие преразгледаното бюджетно разпределение, както е посочено в раздел II по-горе и както е предвидено в Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. Следва да се отбележи, че становището от първото четене в Европейския парламент бе прието на 16 март 2006 г., тоест преди Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

⁽¹⁾ ОВ С 172, 12.7.2005 г., стр. 25.

⁽²⁾ ОВ С 88, 11.4.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ С 192, 16.8.2006 г., стр. 8.

⁽⁴⁾ 7537/06.

⁽⁵⁾ 9905/06.

⁽⁶⁾ ОВ L 271, 9.10.2002 г., стр. 1.

2. Изменения, внесени от Европейския парламент

На пленарното гласуване, състояло се на 16 март 2006 г., Европейският парламент прие 145 изменения на първоначалното предложение на Комисията. Повечето от тези изменения бяха включени в измененото предложение на Комисията, като по отношение на тях Съветът прие по-нататъшни изменения в своята обща позиция.

Съветът:

а) Внесе в общата позиция 22 изменения, свързани с разделянето на първоначалното предложение на Комисията на две отделни програми, както следва:

і) изменения, приети изцяло:

изменение 1 (на заглавието): новото заглавие;

изменение 2 (на първото позоваване);

изменение 15 (на съображение 2): допълнителната част, която не е свързана с разделянето, е приета в съображение 4;

изменение 37 (на съображение 4): заличено;

изменение 42 (на съображение 9); това съображение сега е съображение 31;

изменение 52 (на член 3); сега този член е член 4;

изменение 74 (на член 11); сега този член е член 14;

изменение 75 (на член 12); сега този член е член 5.2;

изменение 76 (на приложение 1); приложение 1 е заличено;

изменения 77, 78, 84, 86, 101: (по приложение 2); сега това приложение 2 е приложение;

изменение 140 (на приложение 3); това приложение стана приложение към програма за действие на Общността в областта на политиката за потребителите (2007-2013 г.).

іі) Преформулирани или частично приети изменения:

изменение 3 (на съображение 1): прието по отношение на разделянето;

изменение 18 (на съображение 3): прието по отношение на разделянето;

изменение 38 (на съображение 5): частично прието в съображение 12;

изменение 41 (на съображение 7): прието по отношение на разделянето;

изменение 43 (на съображение 11): преформулирано в съображение 33;

изменение 48 (на член 1);

изменение 49 (на член 2): частично прието в член 2.1.

б) Не прие изменение 113 поради намаления брой дейности в измененото предложение на Комисията.

в) Внесе в общата позиция 91 изменения, които не бяха свързани с разделянето на предложението, както следва:

і) Изменения, приети изцяло:

По съображенията:

изменение 7 (на съображение 1 г (ново)): сега е в съображение 3;

изменение 9 (на съображение 1 е (ново)): сега е в съображение 6;

изменение 19 (на съображение 3 а (ново)): сега е в съображение 12;

изменение 20 (на съображение 3 б (ново)): сега е в съображение 14;

изменение 21 (на съображение 3 в (ново)): сега е в съображение 15;

изменение 22 (на съображение 3 г (ново)): сега е в съображение 16;

изменение 24 (на съображение 3 е (ново)): сега е в съображение 17;

изменение 30 (на съображение 3 л (ново)): сега е в съображение 22;

изменение 34 (на съображение 3 п (ново)): сега е в съображение 24;

изменение 35 (на съображение 3 р (ново)): сега е в съображение 26;

изменение 36 (на съображение 3 с (ново)): сега е в съображение 26;

По отделните членове:

изменение 59 (на член 4, параграф 1 г (ново)): сега е в член 7.3, буква а);

изменение 60 (на член 4, параграф 1 д (ново)): сега е в член 7.3, буква б);

изменение 61 (на член 4, параграф 1 е (ново)): сега е в член 7.4;

изменение 66 (на член 7, параграф 1 а): сега е в член 8.1, буква а), и);

изменение 69 (на член 7, параграф 2): сега е в член 8.2;

изменение 70 (на член 9); сега е в член 12;

изменение 72 (на член 10, параграф 3); заличено;

ii) Преформулирани или частично приети изменения:

По съображенията:

изменение 4 (на съображение 1): частично прието в съображение 1;

изменение 6 (на съображение 1 в (ново)): преформулирано в съображение 2;

изменение 8 (на съображение 1 д (ново)): частично прието в съображение 5;

изменение 10 (на съображение 1 ж (ново)): частично прието в съображение 7;

изменение 13 (на съображение 1 к (ново)): частично прието в съображение 8;

изменение 14 (на съображение 11 (ново)): преформулирано в съображение 9;

изменение 16 (на съображение 2 а (ново)): частично прието в съображение 10;

изменение 17 (на съображение 2 б (ново)): частично прието в съображение 11;

изменение 23 (на съображение 3 д (ново)): частично прието в съображение 17;

изменение 25 (на съображение 3 ж (ново)): частично прието в съображение 18;

изменение 26 (на съображение 3 з (ново)): частично прието в съображение 18;

изменение 27 (на съображение 3 ж (ново)): преформулирано в съображение 19;

изменение 28 (на съображение 3 й (ново)): преформулирано в съображение 21;

изменение 29 (на съображение 3 к (ново)): частично прието в съображение 21;

изменение 31 (на съображение 3 м (ново)): частично прието в съображение 23;
изменение 39 (на съображение 5 а (ново)): преформулирано в съображение 27;
изменение 40 (на съображение 6): частично прието в съображение 28;
изменение 44 (на съображение 12): частично прието в съображение 34;
изменение 45 (на съображение 13): частично прието в съображение 36;
изменение 46 (на съображение 13 а (ново)): преформулирано в съображение 37;
изменение 47 (на съображение 14): преформулирано в съображение 38 и член 5.2;

По отделните членове:

изменение 50 (на член 2, параграф 2, буква а), (ново)): частично прието в съображение 1 и в приложението, цел 2.1;
изменение 53 (на член 3, параграф 2, буква б): частично прието в член 4.1, буква б);
изменение 55 (на член 4): частично прието в член 7.1;
изменение 56 (на член 4, параграф 1 а (ново)): частично прието в член 7.3, буква а);
изменение 57 (на член 4, параграф 1 б (ново)): частично прието в член 7.2;
изменение 62 (на член 4, параграф 1 ж (ново)): частично прието в член 5.2;
изменение 63 (на съображение 4 а (ново)): частично прието в член 9;
изменение 67 (на член 7, параграф 1, буква а а) (ново)): частично прието в член 8.1, буква а), iii);
изменение 71 (на член 10, параграф 2): частично прието в член 13.3;
изменение 73 (на член 10, параграф 3 а (ново)): частично прието в член 13.3, буква а);
изменение 146 (на член 7, параграф 1, буква а в) (ново)): частично прието в член 8.1;
изменение 147 (на член 10, параграф 1): частично прието в член 13.3, буква а);

По приложението:

изменения 79 и 80 (в приложение 2): частично приети в член 7.3, буква б);
изменение 81 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.2.3;
изменение 85 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.1.3;
изменение 88 (на приложение 2): частично прието в съображения 11 и 22;
изменение 89 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 2.2.1;
изменение 90 (на приложение 2): частично прието в съображение 19;
изменение 91 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 2.1.2;

- изменение 92 (на приложение 2): частично прието в съображения 16 и 37, и в приложението, цел 2.1;
- изменение 93 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.1.1;
- изменение 98 (на приложение 2): частично прието в съображения 17 и 23, и в приложението, цел 2.1.1;
- изменение 99 (на приложение 2): частично прието в съображения 17 и 23, и в приложението, цел 2.1.2;
- изменение 100 (на приложение 2): частично прието в член 2.2 и в приложението, цел 2.2;
- изменение 104 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 2.1;
- изменение 106 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.1.2;
- изменение 107 (на приложение 2): частично прието в съображения 16 и 37, и в приложението, цел 2.1;
- изменение 108 (на приложение 2): частично прието в съображение 18 и в приложението, цел 3.1;
- изменение 109 (на приложение 2): частично прието в съображение 21;
- изменение 110 (на приложение 2): частично прието в съображение 19;
- изменение 111 (на приложение 2): частично прието в съображения 18 и 19, и в приложението, цел 2.2;
- изменение 112 (на приложение 2): частично прието в член 2.2 и в приложението, цел 2.2;
- изменение 115 (на приложение 2): частично прието в съображение 21;
- изменение 116 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 3.1;
- изменение 117 (на приложение 2): частично прието в съображения 17 и 23, и в приложението, цел 2.1.2;
- изменение 118 (на приложение 2): частично прието в съображение 21;
- изменение 119 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 2.1.1;
- изменение 120 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.2.2;
- изменение 121 (на приложение 2): частично прието в съображение 12, членове 2.2 и 9, и в приложението, цел 3;
- изменение 123 (на приложение 2): преформулирано в приложението, цел 3;
- изменение 124 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 3.2;
- изменение 125 (на приложение 2): частично прието в съображение 17 и в приложението, цел 3.2.1;
- изменение 126 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 3.2.1;
- изменение 132 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.1.1;
- изменение 133 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 3.2.2;
- изменение 134 (на приложение 2): частично прието в съображения 12 и 13, член 9.1 и в приложението, цел 2.1.1;

изменение 135 (на приложение 2): частично прието в приложението;
изменение 136 (на приложение 2): частично прието в член 12;
изменение 137 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.2.1;
изменение 138 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 1.2.2;
изменение 139 (на приложение 2): частично прието в приложението, цел 3.2.3.

г) Не включи 26 изменения (5, 11, 12, 32, 33, 51, 54, 58, 65, 68, 82, 83, 87, 95, 96, 102, 103, 105, 122, 128, 130, 131, 145, 148, 152 и 153) в общата позиция.

Съветът не може да приеме следните пет изменения поради свързани с ресурсите ограничения вследствие на приемането на Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.: 64, 97, 114, 127 и 129.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Съветът счита, че неговата обща позиция, която включва измененията, посочени в раздел III.2, букви а) и в), до голяма степен взема предвид становището от първото четене в Европейския парламент.

Общата позиция установява баланс между проблемите и интересите, гарантирайки, че целите на програмата могат да бъдат изпълнени чрез по-малко на брой дейности и инструменти, както и чрез по-точни методи и процедури, преформулирани в съответствие със становището от първото четене в Европейския парламент и измененото предложение на Комисията. Решението ще подобри ефективността на дейностите на Общността в областта на общественото здраве и ще повиши информираността относно състоянието на здравето в Европейския съюз, като по този начин ще допринесе за подобряване и опазване на здравето на гражданите на Европейския съюз.

ОБЩА ПОЗИЦИЯ (ЕО) № 6/2007

приета от Съвета на 22 март 2007 година

с оглед приемане на Регламент (ЕО) № .../2007 на Европейския парламент и на Съвета от ... за установяване на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи

(2007/С 103 Е/03)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 156 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съвет от 15 и 16 март 2002 г., проведен в Барселона, подчерта в заключенията си, че силните и добре интегрирани енергийни и транспортни мрежи представляват крайъгълен камък за европейския вътрешен пазар и че по-доброто използване на съществуващите мрежи и завършването на липсващите звена ще направи възможно повишаването на ефективността и конкурентоспособността и гарантирането на подходящо ниво на качество, както и намаляване на точките на насищане, като по този начин се постигне по-добра дългосрочна перспектива. Тези нужди се включват в рамките на стратегията, приета от държавните и правителствени глави на Европейския съвет от 23 и 24 март 2000 г., проведен в Лисабон, позоваванията на която са вече постоянни.
- (2) Европейският съвет от 12 и 13 декември 2003 г., проведен в Брюксел, одобри европейско действие за растеж, като призова Комисията, ако е необходимо, да пренасочи разходите към инвестиции във физически капитал, и по-специално към инвестиции в инфраструктурата на трансевропейските мрежи, чиито приоритетни проекти представляват съществени елементи в укрепване кохезията на вътрешния пазар.
- (3) Всяко забавяне в довършването на ефективни трансевропейски връзки, и по-специално на презграничните отсечки, има вероятност да доведе до сериозно ограничаване на конкурентоспособността на Съюза, на държавите-членки и на периферните региони, които не биха могли повече да бъдат в състояние да се възползват напълно от полезните последици на вътрешния пазар.

- (4) В Решение № 1692/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 1996 г. относно общностните насоки за развитието на трансевропейската транспортна мрежа ⁽³⁾, разходите за завършването на трансевропейската транспортна мрежа, от настоящия момент до 2020 г., се изчисляват на 600 милиарда EUR. Необходимите инвестиции само за приоритетни проекти по смисъла на приложение III към това решение възлизат на почти 160 милиарда EUR за периода 2007-2013 г.
- (5) За постигането на тези цели и Европейският парламент, и Съветът изтъкнаха необходимостта от укрепване и приспособяване на финансовите инструменти чрез увеличаване границата на съфинансиране от Общността, като се предвиди възможността за прилагане на по-висока степен на финансово участие от страна на Общността, по-специално по отношение на проекти с презграничен характер, транзитна функция или свързани с преодоляване на естествени бариери.
- (6) Съгласно Съобщение на Комисията относно насърчаването на вътрешноводния транспорт „NAIADES“ и предвид устойчивия характер на вътрешните водни пътища, на проектите за вътрешните водни пътища следва да се обърне специално внимание.
- (7) В своята Резолюция от 8 юни 2005 г. относно предизвикателствата към политиките и бюджетните средства на разширения Съюз за 2007-2013 г. ⁽⁴⁾ Европейският парламент подчерта стратегическото значение на транспортните мрежи за завършване на вътрешния пазар и за установяване на по-тесни връзки със страните кандидатки, с бъдещите страни кандидатки и със страните от „приятелския кръг“. Освен това той изрази желание да разгледа новаторски финансови инструменти като гаранции по заеми, европейски концесии, европейски заеми и фонд за облекчаване на лихвените плащания.
- (8) Със средствата, отпуснати за трансевропейските мрежи в транспортния и енергийния сектор (наричани по-нататък съответно „ТЕМ-Т“ и „ТЕМ-Е“), в съответствие с многогодишната финансова рамка за 2007-2013 г., не е възможно да се отговори на всички нужди, възникнали във връзка с изпълнението на приоритетите, заложи в Решение № 1692/ЕО за ТЕМ-Т и Решение № 1364/2006/ЕО ⁽⁵⁾ за ТЕМ-Е. Затова би било уместно,

⁽¹⁾ ОВ С 234, 22.9.2005 г., стр. 69.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 26 октомври 2005 г. (ОВ С 272 Е, 9.11.2006 г., стр. 405), Обща позиция на Съвета от 22 март 2007 г. и Позиция на Европейския парламент от ... (все още не публикувана в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ L 228, 9.9.1996 г. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ С 124 Е, 25.5.2006 г., стр. 373.

⁽⁵⁾ Решение № 1364/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. за определяне на насоките за трансевропейските енергийни мрежи (ОВ L 262, 22.9.2006 г., стр. 1).

- с оглед допълване на националните източници за финансиране, както публични, така и частни, тези ресурси да бъдат съсредоточени в определени категории проекти, които ще придадат по-висока добавена стойност на мрежите като цяло, и по-специално в презграничните отсечки — включително морските транспортни магистрали — и в проектите, целящи преодоляването на фактори, намаляващи проходимостта като естествените бариери, така че да се гарантира единството на инфраструктурите на ТЕМ-Т и ТЕМ-Е. За улесняване координираното изпълнение на определени проекти може да се определят европейски координатори съгласно член 17а от Решение № 1692/96/ЕО.
- (9) Като се има предвид, че оставащите инвестиции в приоритетни проекти на ТЕМ-Т се оценяват на около 250 милиарда EUR и че европейската референтна сума от 8 013 милиона EUR за финансиране на транспорта за периода 2007-2013 г. представлява съвсем малка част от необходимия за довършване на приоритетните проекти бюджет, Комисията следва — с помощта на европейските координатори, където са назначени такива — да извършва дейности по поддръжката и координирането на усилията на държавите-членки да финансират и довършат, съгласно очаквания график, запланиваните ТЕМ-Т. Комисията следва да приложи разпоредбите, отнасящи се до посочените в Решение № 1692/96/ЕО координатори. Тя следва също да проучи и да се стреми да реши, съвместно с държавите-членки, дългосрочния финансов проблем по изграждане и поддръжане в действие на цялата ТЕМ-Т, като се има предвид, че периодът на строителство обхваща поне два седемгодишни бюджетни периода и че очакваният живот на новата инфраструктура е поне един век.
- (10) Решение № 1364/2006/ЕО определя целите, приоритетите за действие и проектите от общ интерес за развитие на ТЕМ-Т мрежи, включително приоритетните проекти, и разпределя степента на приоритетност на проектите, обявени за проекти от европейско значение. Необходимите инвестиции, които правят възможно пълноценното участие на всички държави-членки във вътрешния пазар и завършване осъществяването на тяхната взаимосвързаност със съседните страни, само за приоритетните проекти възлизат на около 28 милиарда EUR за периода между 2007 г. и 2013 г.
- (11) Европейският съвет от 12 и 13 декември 2003 г. също така призова Комисията да продължи проучването на нуждата от създаване на специален гаранционен инструмент на Общността, предназначен да покрие определени следстроителни рискове в рамките на транспортните проекти по ТЕМ-Т. По отношение на енергетиката Европейският съвет призова Комисията, ако е необходимо, да преориентира разходите към инвестиране във физически капитал с оглед стимулиране на икономически растеж.
- (12) Регламент (ЕО) № 2236/95 на Съвета от 18 септември 1995 г. относно общите правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските мрежи⁽¹⁾, вече представлява реален напредък, тъй като позволява по-висок процент на финансиране — 20 %, за проекти, обявени за приоритетни. Независимо от това той остава зависим от правилата за прилагането му, които се нуждаят от опростяване, както и от общ бюджет с ограничени ресурси. Необходимо е, следователно, да се допълни националното публично и частно финансиране, чрез увеличаване на помощта от Общността както по обем, така и по степен на подпомагане, с оглед да се засили ефектът на лост на фондовете на Общността и така да стане възможно изпълнението на избраните приоритетни проекти.
- (13) Подходящо е с настоящия регламент да се установи програма, определяща общите правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на ТЕМ-Т ТЕМ-Е. Тази програма трябва да бъде осъществена в съответствие със законодателството на Общността, по-специално що се отнася до околната среда, трябва да допринесе и за укрепването на вътрешния пазар и да има стимулиращ ефект върху конкурентоспособността и икономическия ръст на Общността.
- (14) Финансовата помощ на Общността според бюджета за трансевропейските мрежи следва да се съсредоточи върху проекти или части от проекти, които представляват най-голямата европейска добавена стойност и такива, които стимулират участниците да ускорят изпълнението на приоритетните проекти по решения № 1692/96/ЕО и 1364/2006/ЕО. Тя следва, също така, да направи възможно финансирането на другите европейски инфраструктурни проекти от общ интерес, определени с тези решения.
- (15) Финансовата помощ на Общността се отпуска с цел разработване на инвестиционни проекти по ТЕМ-Т и ТЕМ-Е, за да предостави твърди финансови ангажименти, да мобилизира институционалните инвеститори и да стимулира създаването на финансиращи партньорства между публичния и частния сектор. В енергийния сектор финансовата помощ е предназначена предимно за подпомагане преодоляването на финансовите пречки, които могат да възникнат по време на подготовката и предстроителното разработване на проектите, и следва да се концентрира по презграничните отсечки на приоритетните проекти и по връзките между съседни страни.
- (16) В своето Съобщение до Европейския парламент и до Съвета от 4 юли 2005 г. относно разполагането на европейска железопътна сигнална система (ERTM/ETCS — Европейска система за управление на железопътното движение/Европейска система за контрол на движението) Комисията подчерта значението на бързото и координирано преминаване към тази система с оглед осигуряването на оперативната съвместимост на ТЕМ-Т. За постигането на тази цел е необходима целева и временна подкрепа от страна на Общността, както за оборудване на железопътното трасе, така и за оборудване на влаковете.
- (17) За определени проекти заинтересованите държави-членки могат да бъдат представяни от международни организации. Комисията може да повери изпълнението на определени проекти на съвместни предприятия по смисъла на член 171 от Договора. Тези специални ситуации изискват, за целите на настоящия регламент, да се разшири понятието бенефициер на финансова помощ от Общността.

⁽¹⁾ ОВ L 228, 23.9.1995 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1159/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 191, 22.7.2005 г., стр. 16).

- (18) За да се отговори на специфичните изисквания на всеки проект и да се увеличи ефективността и полезността на финансовата помощ на Общността тази помощ може да бъде под някоя от следните форми: субсидии за проучвания и дейности, субсидии за плащания за наличност на предоставена услуга, отстъпки по лихвения процент, гаранции по заемите или участие във фондове за рисков капитал. Независимо от формата си финансовата помощ на Общността следва да се отпуска в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности⁽¹⁾, и правилника за прилагането му, освен в случаите, в които настоящият регламент изрично се отклонява от този правилник. Издаването на гаранции по заемите и участието във фондове за рисков капитал следва да се основава на пазарните принципи и на стремежа към самофинансиране в по-дългосрочна перспектива.
- (19) За прилагането на финансова помощ от Общността за едромашабни проекти, осъществяващи се в рамките на няколко години, е желателно да се предвиди възможност за многогодишен бюджетен кредит за поети задължения от страна на Общността, като се правят разграничения според финансираните проект и ежегодно одобряваните бюджетни кредити за поети задължения. Само поети стабилни, привлекателни финансови задължения, които обвързват Общността за дългосрочен период, ще направят възможно да се намалят несигурностите, свързани със завършването на тези проекти, и да се мобилизират както публични, така и частни инвеститори. Включените в многогодишната програма проекти представляват първостепенни приоритети в развитието на ТЕМ-Т, посочени в Решение № 1692/96/ЕО, и изискват непрекъснати действия от страна на Общността за гладкото си и ефикасно завършване.
- (20) Редно е да се стимулират доказали своята ефективност публично-частни форми на финансиране, както институционални, така и договорни, посредством съвместими с конкурентното право и вътрешния пазар законови гаранции, както и да се разпространява добрата практика между държавите-членки.
- (21) Специално внимание следва да се отдели на ефикасната координация на всички мерки на Общността, оказващи въздействие върху трансевропейските мрежи, и по-специално на финансирането от Структурните фондове и Кохезионния фонд и операциите на Европейската инвестиционна банка (наричана по-долу „ЕИБ“).
- (22) Настоящият регламент определя, за целия период на неговото изпълнение, финансовия пакет, който представлява главната отправна точка, по смисъла на точка 37 от Междуетноститионалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁽²⁾, за бюджетния орган по време на годишната бюджетната процедура.
- (23) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁽³⁾.
- (24) В светлината на развитието на всеки компонент на ТЕМ-Т и ТЕМ-Е и на техните характерни параметри, и с оглед на по-ефективното им управление, е желателно да се предвидят няколко отделни регламента за областите, които понастоящем се уреждат от Регламент (ЕО) № 2236/95.
- (25) С настоящия регламент следва да се определят общите правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на ТЕМ-Т и ТЕМ-Е в съответствие с правото и политиките на Общността, отнасящи се по-специално до конкуренцията, опазването на околната среда, здравето, устойчивото развитие и обществените поръчки, както и до ефикасното изпълнение на политиките за оперативна съвместимост в Общността.
- (26) Тъй като целите на настоящия регламент, и по специално изпълнението на ТЕМ-Т и ТЕМ-Е, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и могат, следователно, поради необходимост от координация на националните мерки, да бъдат по-добре постигнати на равнище на Общността, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, изложен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, изложен в същия член, настоящият регламент не надхвърля, необходимото за постигане на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя условията, начините и процедурите за отпускане на финансова помощ от Общността за проекти от общ интерес в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи съгласно член 155, параграф 1 от Договора.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

1. „проект от общ интерес“ означава проект или част от проект, признат като представляващ общ интерес за Общността в областта на транспорта в рамките на Решение № 1692/96/ЕО, или в областта на енергетиката в рамките на Решение № 1364/2006/ЕО;

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

2. „приоритетен проект“ в областта на транспорта означава проект от общ интерес, разположен върху една от осите, или всеки друг проект, посочен в приложение III към Решение № 1692/96/ЕО, или в областта на енергетиката, означава проект от общ интерес, считан за приоритет на Общността в рамките на Решение № 1364/2006/ЕО;
3. „проект от европейски интерес в областта на енергетиката“ означава напълно развит проект, разположен върху приоритетни оси, посочени в Решение № 1364/2006/ЕО, и които имат презграничен характер или значително въздействие върху презграничния капацитет за пренос;
4. „част от проект“ означава всяка дейност, която е независима финансово, технически или по време, и която допринася за завършването на даден проект;
5. „презгранична отсечка“ означава някоя от презграничните отсечки, посочени в член 19б от Решение № 1692/96/ЕО, и презграничните отсечки, осигуряващи чрез трета страна непрекъснатостта на приоритетен проект между две държави-членки;
6. „ограничаващ фактор“ в областта на транспорта означава препятствия, предизвикващи намаляване на скоростта и/или капацитета, което прави невъзможно обезпечаването на непрекъснати транспортни потоци;
7. „бенефициер“ означава една или няколко държави-членки, международни организации, съвместни предприятия по смисъла на член 171 от Договора и публични или частни предприятия или органи, носещи пълна отговорност за даден проект и предлагащи да инвестират собствени ресурси или предоставени от трети страни фондове за изпълнението на проекта;
8. „проучвания“ означава дейностите, необходими, за да се подготви осъществяването на проект, включително проучвания за подготовка, осъществимост, оценка и утвърждаване, както и всякакви други мерки за техническа поддръжка, включително предварителните дейности по определянето и цялостното изготвяне на проект, и решенията относно неговото финансиране, като проучване на определените обекти и подготовка на финансовия пакет;
9. „дейности“ означава закупуването, доставката и разполагането на компонентите, системите и услугите, както и провеждането на свързани с проекта строителни и инсталационни работи, приемането на съоръженията и стартирането на проекта;
10. „разходи по проекта“ означава всички разходи за сметка на бенефициера за проучванията или дейностите, пряко свързани и необходими за осъществяването на проекта;
11. „допустими разходи“ означава частта от разходите по проекта, която се взема предвид от Комисията за изчисляване на финансовата помощ на Общността;
12. „инструмент за гарантиране на заемите“ означава гаранция, издадена от ЕИБ в полза на стенд-бай инструмент за осигуряване на ликвидност, предоставен за проекти от общ интерес в областта на транспорта. Той покрива рисковете при обслужване на дългове, причинени от дефицит в търсенето и произтичащата от това непредвидена загуба на приходи по време на началния период на действие на проекта. Инструментът за гарантиране на дългове се използва за проекти, чиято финансова жизнеспособност се

основава, изцяло или частично, на приходи, такси или друг вид доходи, внесени от или от името на ползвателите или бенефициерите;

13. „схеми за плащания за наличност на предоставена услуга“ означава финансови схеми за инфраструктурни проекти, построени и управлявани от частен инвеститор, който, след етапа на строителството, получава заплащане на интервали за предоставените инфраструктурни услуги. Нивото на заплащане зависи от степента на постигане на договорно установените равнища на изпълнение. Плащанията за наличност на предоставена услуга се извършват през цялото времетраене на договора между възлагащия договора орган и движещата проекта организация и служи за покриване на разходите по строителството, финансирането, поддръжката и оперативните разходи.

ГЛАВА II

ДОПУСТИМИ ПРОЕКТИ, ВИДОВЕ И НАЧИНИ ЗА ОТПУСКАНЕ НА ФИНАНSOVA ПОМОЩ, КОМБИНИРАНО ФИНАНСИРАНЕ

Член 3

Изисквания за допустимост на проектите и кандидатстване за финансова помощ от Общността

1. Само проектите от общ интерес могат да получат финансова помощ от Общността съгласно настоящия регламент.

За да отговарят на изискванията за допустимост за финансова помощ от Общността за такива проекти, кандидатстващите проекти трябва да са съобразени със законодателството на Общността.

2. Само в областта на транспорта кандидатурите отговарят на изискванията за допустимост, ако кандидатът за финансова помощ от Общността и, евентуално, заинтересованите държави-членки, се ангажират също така да направят финансов принос към представения проект, като при необходимост мобилизират средства от частни източници.

3. Проектите, които са свързани с транспорта, включващи презгранична отсечка или част от такава отсечка, могат да получат финансова помощ от Общността, ако има писмено споразумение между заинтересованите държави-членки или между държавите-членки и заинтересовани трети страни относно завършването на презграничните отсечки. По изключение, когато даден проект е необходим за инфраструктурата към мрежата на съседна държава-членка или трета страна, но без да пресича границата, горепосоченото писмено споразумение може да не се изисква.

Член 4

Подаване на заявления за финансова помощ на Общността

Заявленията за финансова помощ от Общността се представят на Комисията от една или повече държави-членки или със съгласието на заинтересованите държави-членки от международни организации, съвместни предприятия или публични или частни предприятия или организации.

Начините за подаване на заявления за финансова помощ се определят съгласно член 9, параграф 1.

Член 5

Подбор на проектите

1. На проектите от общ интерес се отпуска финансова помощ от Общността във връзка с техния принос за осъществяването на целите и приоритетите, определени в рамките на Решение № 1692/96/ЕО и Решение № 1364/2006/ЕО.

2. В областта на транспорта специално внимание се отделя на следните проекти:

- а) приоритетни проекти;
- б) проекти, предназначени да премахнат забавящите фактори, особено в рамките на приоритетните проекти;
- в) проекти, съвместно представени или подкрепени от поне две държави-членки, по-специално проекти, свързани с презгранични отсечки;
- г) проекти, допринасящи за непрекъснатостта на мрежата и оптимизирането на нейния капацитет;
- д) проекти, допринасящи за подобряване качеството на услугите, предлагани в рамките на ТЕМ-Т, които съдействат, включително чрез дейности, свързани с инфраструктурата, за безопасността и сигурността на ползвателите и осигуряват оперативната съвместимост между националните мрежи;
- е) проекти, отнасящи се до развитието и разполагането на системи за управление на движението на железопътния, пътният, въздушния, морския, вътрешния воден и крайбрежен транспорт, които осигуряват оперативната съвместимост между националните мрежи;
- ж) проекти, които допринасят за завършването на единния пазар; както и
- з) проекти, които допринасят за възстановяването на баланса на транспорта в полза на екологосъобразните видове, такива като вътрешните водни пътища.

3. В областта на енергетиката особено внимание се отделя на проекти от европейски интерес, които допринасят за:

- а) развитието на мрежата с оглед укрепване на икономическото и социално сближаване чрез намаляване на изолацията на по-малко облагодетелстваните и островните области на Общността;
- б) оптимизиране на капацитета на мрежата и завършването на вътрешния енергиен пазар, и по-специално проекти относно презграничните отсечки;
- в) сигурността на енергийните доставки, разнообразяването на източниците за енергийните доставки и, по-специално взаимовръзките с трети страни;
- г) включването на възобновяеми енергийни ресурси; и
- д) безопасността, надеждността и оперативната съвместимост на взаимосвързаните мрежи.

4. При решението за отпускане на финансова помощ от Общността се взема предвид, *inter alia*:

- а) пълното развитие на проекта;
- б) стимулиращият ефект от намесата на Общността върху общественото и частно финансиране;
- в) стабилността на финансовия пакет;
- г) социално-икономическия ефект;
- д) последиците за околната среда;
- е) необходимостта от преодоляване на финансови пречки; и
- ж) сложността на проектите, например поради необходимостта да се пресече естествена бариера.

Член 6

Видове и начини за оказване на финансова помощ от Общността

1. Финансовата помощ от Общността за проектите от общ интерес може да приеме една или няколко от следните форми:

- а) безвъзмездна помощ за проучвания или дейности;
- б) в областта на транспорта, безвъзмездна помощ за дейности в рамките на схемите за плащания за наличност на предоставена услуга;
- в) отстъпки по лихвените проценти за заеми, отпуснати от ЕИБ или други публични или частни финансови институции;
- г) финансов принос към осигуряването и заделянето на капитал за гаранции, които се отпускат от ЕИБ с нейни собствени ресурси по инструмента за гарантиране на заемите. Продължителността на действието на тези гаранции не могат да надхвърлят пет години след датата на влизане в действие на проекта. По изключение в надлежно обосновани случаи, гаранцията може да се предостави за период до седем години. Приносът от бюджета на Общността към инструмента за гарантиране на заемите не може да надхвърли 500 милиона EUR. ЕИБ отпуска същата сума. Задълженията на Общността спрямо инструмента за гарантиране на заемите, включително възнагажденията за управление и други допустими разходи, се ограничават до стойността на приноса на Общността към инструмента за гарантиране на заемите и няма допълнителни задължения по общия бюджет на Европейския съюз. Остатъчният риск, който е присъщ на всички операции, се поема от ЕИБ. Основните срокове, условия и процедури по инструмента за гарантиране на заемите са изложени в приложението към настоящия регламент;
- д) участие в рисков капитал на инвестиционни фондове или съпоставими финансови инструменти с приоритетна насоченост към осигуряване на рисков капитал за проектите за трансевропейски мрежи и привличане на сериозни инвестиции от частния сектор; такова участие в рисковия капитал не може да надвишава 1 % от бюджетните ресурси, посочени в член 18;
- е) финансов принос към свързаните с проекти дейности на съвместни предприятия.

2. При определяне размера на финансовата помощ от Общността, отпускана за случаите, посочени в параграф 1, букви а), б), в) и е), се вземат предвид критериите, изложени в член 5, като не се надвишават следните нива:

а) за проучвания — 50 % от допустимите разходи, независимо от вида на конкретния проект от общ интерес;

б) за дейности:

i) за приоритетни проекти в областта на транспорта:

— максимум 20 % от допустимите разходи,

— максимум 30 % от допустимите разходи за презграничните отсечки, при положение че заинтересованите държави-членки са предоставили на Комисията всички необходими гаранции относно финансовата перспективност на проекта, както и графика за неговото изпълнение;

ii) за проекти в областта на енергетиката — максимум 10 % от допустимите разходи;

iii) за проекти в областта на транспорта, които не са приоритетни — максимум 10 % от допустимите разходи;

в) за Европейската система за управление на железопътния превоз (ERTMS):

i) за съоръжения по железопътните трасета — максимум 50 % от допустимите разходи за проучвания и дейности;

ii) за оборудване на влаковете:

— максимум 50 % от допустимите разходи за разработка и производство на прототипи за инсталиране на ERTMS върху съществуващия подвижен състав, при положение че прототипът е сертифициран в поне две държави-членки,

— максимум 50 % от допустимите разходи за серийно оборудване за инсталиране на ERTMS върху подвижния състав; Комисията, обаче, определя максималния размер на помощта за тягов блок в рамките на многогодишната програма;

г) за системи за управление на пътен, въздушен, по вътрешни водни пътища, морски и крайбрежен транспорт — максимум 20 % от допустимите разходи за дейности.

3. Комисията, действаща съгласно посочената в член 15, параграф 2 процедура, взема мерки по прилагането на правните инструменти, указани в параграф 1, букви в) и д) от настоящия член.

Член 7

Други видове финансова помощ и инструменти

1. Операциите на ЕИБ са съвместими с отпускането на финансова помощ по настоящия регламент.

2. Комисията осигурява координацията и съгласуваността на проектите, финансирани съвместно в рамките на настоящия регламент, с подобни дейности, ползващи друг вид финансиране и финансови инструменти на Общността, както и операции на ЕИБ.

ГЛАВА III

ИЗГОТВЯНЕ НА ПРОГРАМИ, ИЗПЪЛНЕНИЕ, КОНТРОЛ

Член 8

Многогодишна работна програма и годишна работна програма

1. При изготвянето на многогодишната работна програма и годишната работна програма Комисията, действаща съгласно процедурата, посочена в член 15, параграф 2, прилага критериите по член 5 и целите и приоритетите, определени в рамките на Решение № 1692/96/ЕО и Решение № 1364/2006/ЕО.

2. Многогодишната работна програма в областта на транспорта се отнася до приоритетни проекти и до системи за управление на пътен, въздушен, железопътен, по вътрешни водни пътища, крайбрежен и морски транспорт. Размерът на финансовия пакет трябва да бъде в диапазона на 80 % — 85 % от предназначените за транспорта бюджетни ресурси, посочени в член 18.

3. Годишната работна програма в областта на транспорта прилага критериите за отпускане на финансова помощ за проекти от общ интерес, невключени в многогодишната програма.

4. Годишната работна програма в областта на енергетиката прилага критериите за отпускане на финансова помощ за проекти от общ интерес.

5. Поне веднъж, в средата на периода, се прави преглед на многогодишната работна програма и, при нужда, се променя по реда, изложен в член 15, параграф 2.

Член 9

Отпускане на финансова помощ от Общността

1. След всяка покана за предложения, основаваща се на многогодишната работна програма или на годишните работни програми, посочени в член 8, параграф 1, Комисията определя, в съответствие с процедурата, посочена в член 15, параграф 2, размера на финансовата помощ, която следва да бъде отпусната за избраните проекти или части от проекти. Комисията уточнява условията и начините за тяхното изпълнение.

2. Комисията информира заинтересованите бенефициери и държави-членки за всяка отпусната финансова помощ.

Член 10

Финансови разпоредби

1. Поетите бюджетни задължения могат да се разделят на годишни вноски. Всяка година Комисията определя годишните вноски, като има предвид постигнатия напредък по изпълнението на проектите или етапите на проектите, за които се получава финансова помощ, прогнозираните потребности и наличният бюджет.

Указателният график за определяне на отделните годишни вноски се съобщава на бенефициерите и заинтересованите държави-членки.

2. Помощта от Общността може да покрие само свързаните с проекта разходи, извършени от бенефициерите или третите страни, натоварени с изпълнението на проекта.

Подлежат на покриване разходи, считано от датата на подаване на заявлението за помощ. Разходите, които произтичат от проекти, които са включени в многогодишната програма, могат да бъдат покрити от 1 януари на текущата година, считано от 1 януари 2007 г.

ДДС не е допустим разход, освен в случаите на неподлежащ на възстановяване ДДС.

3. Плащанията се извършват под формата на предварително финансиране, като се разделят, по целесъобразност, на няколко междинни плащания и плащане на остатъка.

Начините на плащане се определят по такъв начин, че да се вземе предвид, по-специално, многогодишното осъществяване на инфраструктурните проекти.

Предварителното финансиране или, евентуално, първата му вноска, се изплаща при отпускане на финансовата помощ.

Всички междинни плащания се извършват на базата на заявления за плащане съгласно член 13.

Извършва се плащане по баланса след приемане на заключителния доклад по проекта или проучването, представен от бенефициера и заверен от заинтересованите държави-членки. Заключителният доклад съдържа, по-специално, подробно изложение на реално извършените разходи.

4. При схемите за плащане за наличност на предоставена услуга, първото плащане по предварителното финансиране се извършва в рамките на период, непревишаващ три години от отпускането на финансовата помощ от Общността, след удостоверяване от държавите-членки на започването на проекта и след представяне на съответния договор за публично-частно партньорство. По-нататъшни плащания по предварителното финансиране могат да се извършат след удостоверяване от държавата-членка на напредъка, осъществен по проекта.

Плащането на остатъка се извършва след започване на оперативната фаза на проекта, при наличие на констатация, че инфраструктурата е завършена, удостоверение от държавите-членки, че заявените разходи са действително извършени и оправдателен документ за целия размер на плащанията за наличност на направена услуга, който се равнява на размера на финансовата помощ на Общността.

В случай че не се дължи плащане за наличност на предоставена услуга, поради това че не е осигурена инфраструктурата, направените по предварителното финансиране плащания се възстановяват на Комисията.

Член 11

Задължения на държавите-членки

1. Държавите-членки полагат всички усилия, в рамките на своите задължения, за изпълнението на проектите от общ

интерес, които получават помощ от Общността по настоящия регламент.

2. Държавите-членки предприемат технически мониторинг и финансов контрол на проектите в тясно сътрудничество с Комисията и удостоверяват реалността и съответствието на разходите, извършени по отношение на проекти или части от проекти. Държавите-членки могат да изискат участие на Комисията по време на проверките на място.

3. Държавите-членки информират Комисията за взетите по параграф 2 мерки и предоставят, по-специално, описание на системите за контрол, управление и мониторинг, създадени за осигуряване успешното завършване на проектите.

Член 12

Съгласуваност с правото на Общността и политиките на Общността

Финансираните по настоящия регламент проекти се осъществяват при съблюдаване правото на Общността и вземат предвид съответните политики на Общността, и по-специално политиките, отнасящи се до конкуренцията, опазването на околната среда, здравето, устойчивото развитие, обществените поръчки и оперативната съвместимост.

Член 13

Анулиране, намаляване, временно спиране и прекратяване на помощта

1. Комисията, след извършване на необходимото проучване и след информиране на заинтересованите бенефициери и държави-членки, така че те да могат да представят бележките си в рамките на даден период:

а) анулира, освен в надлежно оправдани случаи, финансовата помощ, отпусната за проекти или части от проекти, които не са били започнати в рамките на двете години след началната за проекта дата, утвърдена в условията, уреждащи отпускането на помощта;

б) може временно да спре, да намали или прекъсне финансовата помощ в следните случаи:

i) в случай на нарушение, извършено при осъществяването на проекта или частта от проекта, по отношение на разпредбите на правото на Общността; както и

ii) в случай на неспазване на условията, уреждащи финансовата помощ, и по-специално ако без одобрението на Комисията е извършена значителна промяна, засягаща характера на проекта или процедурите за осъществяването му;

в) може, като вземе предвид всички свързани с въпроса фактори, да изиска възстановяването на отпуснатата финансова помощ, ако четири години след срока за приключване, определен в условията, уреждащи отпускането на помощта, осъществяването на частта от проекта, за която се получава финансова помощ, не е приключено.

2. Комисията може да си възстанови цялостно или частично вече изплатените суми:

- a) когато това е необходимо, а именно след анулиране, прекратяване или намаляване на финансовата помощ или след искане за възстановяване на предоставена финансова помощ; както и
- b) в случай на кумулиране на помощи от Общността за част от проект.

Член 14

Защита на финансовите интереси на Общността

1. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да предприеме инспекции и проверки на място на обектите съгласно Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности⁽¹⁾.

2. Условието за отпускане на финансова помощ от Общността могат, по-специално, да предвиждат Комисията, или неин упълномощен представител, да предприеме надзорни и финансови проверки, а Сметната палата да извърши, където е уместно, одити на място.

3. Заинтересованата държава-членка и Комисията обменят незабавно всякаква свързана с въпроса информация относно резултатите от предприетите проверки.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. Когато се правят позовавания на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/486/ЕО на Съвета в съответствие с разпоредбите на член 8 от него.
3. Комитетът приема свой процедурен правилник.
4. ЕИБ определя свой представител в комитета, който не участва в гласуването.

Член 16

Оценка

1. Комисията и държавите-членки, с помощта на бенефициерите, могат да предприемат оценка на методите за осъществяване на проекти, както и на ефекта от тяхното завършване, за да преценят дали са постигнати целите, включително тези, които се отнасят до опазването на околната среда.

2. Комисията може да поиска от държавата-членка бенефициер да представи специфична оценка на проектите, финансирани по настоящия регламент, или, когато това е подходящо, да ѝ предостави информацията и помощта, нужни за извършването на оценяването на такива проекти.

⁽¹⁾ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

Член 17

Информирание и осведомяване на обществеността

1. Комисията изготвя доклад на всеки две години до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите за осъществяването на дейностите по настоящия регламент. Докладът съдържа оценка на резултатите, постигнати с помощта от Общността в различните сфери на прилагане, като се вземат предвид първоначалните цели, както и глава за същността и изпълнението на текущото многогодишно програмиране. Докладът съдържа, също така, информация относно източниците за финансиране на всеки проект.

2. Заинтересованите държави-членки, или по целесъобразност бенефициерите, осигуряват помощта, отпусната по силата на настоящия регламент, да бъде направена публично достояние, така че общественото мнение да бъде запознато с ролята на Общността при осъществяване на проектите.

Член 18

Бюджетни ресурси

1. Финансовият пакет за изпълнение на настоящия регламент за периода 2007-2013 г. е 8 168 000 000 EUR, от които 8 013 000 000 EUR са за ТЕМ-Т и 155 000 000 EUR са за ТЕМ-Е.

2. Годишните бюджетни кредити се отпускат от бюджетния орган в рамките на многогодишната финансова рамка.

Член 19

Клауза за преразглеждане

Преди края на 2010 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета цялостен доклад за опита, придобит по отношение на предвидените по настоящия регламент механизми за отпускане на финансова помощ от Общността.

Европейският парламент и Съветът, като действат съгласно процедурата, предвидена в първа алинея от член 156 от Договора, решават дали и при какви условия да бъдат запазени или изменени предвидените по настоящия регламент механизми след изтичането на посочения в член 18 от настоящия регламент период.

Член 20

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г.

Действията, които са в ход в областта на транспорта и енергетиката, на датата на прилагане на настоящия регламент, продължават да се уреждат съгласно Регламент (ЕО) № 2236/95 в редакцията му, която е в сила на 31 декември 2006 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент
Председател

...

За Съвета
Председател

...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОСНОВНИ УСЛОВИЯ, РЕД И ПРОЦЕДУРИ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗАЕМИТЕ, ПОСОЧЕН В ЧЛЕН 6, ПАРАГРАФ 1, БУКВА Г)

ЕИБ е партньор, който споделя риска и управлява финансовия принос на Общността към инструмента за гарантиране на заеми от името на Общността. По-подробното изложение на условията за прилагане на инструмента за гарантиране на заемите, включително мониторинга и контрола по него, се съдържа в споразумението за сътрудничество между Комисията и ЕИБ, като се отчитат разпоредбите, посочени в настоящото приложение.

ИНСТРУМЕНТ ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗАЕМИТЕ ЗА ПРОЕКТИ ПО ТЕМ-ТРАНСПОРТ															
Финансов принос на Общността	<p>1. Без да се засягат разпоредбите на посочената в параграф 2 процедура за преизчисляване, считано от 2010 г., вноските от общия бюджет на ЕС към инструмента за гарантиране на заемите се предоставят на разположение на ЕИБ в съответствие със следния график:</p> <table border="1"> <tr> <td>2007 г.</td> <td>10 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2008 г.</td> <td>35 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2009 г.</td> <td>60 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2010 г.</td> <td>80 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2011 г.</td> <td>105 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2012 г.</td> <td>110 милиона EUR</td> </tr> <tr> <td>2013 г.</td> <td>100 милиона EUR</td> </tr> </table> <p>2. За периода 2007-2009 г. Комисията изплаща на ЕИБ годишните вноски по посочения по-горе график. От 2010 г. нататък ЕИБ изисква прехвърлянето на сумите, до посочения в горната таблица общ размер, да бъдат превеждани на доверителната сметка, посочена по-долу. Заявлението за това се пуска до 31 декември на предходната година и се придружава от прогноза за нуждите от предвидените по графика вноски на Общността. Тази прогноза служи за база за преизчисляване, основаващо се на нуждите, на посочените по-горе годишни вноски, за което се взема решение съгласно процедурата, изложена в член 15, параграф 2 от настоящия регламент.</p>	2007 г.	10 милиона EUR	2008 г.	35 милиона EUR	2009 г.	60 милиона EUR	2010 г.	80 милиона EUR	2011 г.	105 милиона EUR	2012 г.	110 милиона EUR	2013 г.	100 милиона EUR
2007 г.	10 милиона EUR														
2008 г.	35 милиона EUR														
2009 г.	60 милиона EUR														
2010 г.	80 милиона EUR														
2011 г.	105 милиона EUR														
2012 г.	110 милиона EUR														
2013 г.	100 милиона EUR														
Доверителна сметка	<p>1. ЕИБ открива доверителна сметка за финансовия принос на Общността и за приходите, получени в резултат на финансовия принос на Общността.</p> <p>2. Начислената върху доверителната сметка лихва и други приходи, получени в резултат на финансовия принос на Общността, като гаранционни премии, лихви и рисков марж върху сумите, предоставени от ЕИБ, се прибавят към ресурсите на доверителната сметка, освен ако Комисията реши, съгласно изложената в член 15, параграф 2 от настоящия регламент процедура, те да бъдат върнати в бюджетната линия ТЕМ-Т.</p> <p>3. Сумите, изтеглени за отпускане на капитали, се възстановяват в доверителната сметка след пълното възстановяване на сумите, предоставени от ЕИБ съгласно инструмента за гарантиране на заеми.</p>														
Използване на финансовия принос на Общността	<p>ЕИБ използва финансовия принос на Общността:</p> <ul style="list-style-type: none"> — за извършване, за всеки отговарящ на изискванията проект, обезпечаване на прогнозираните загуби и заделяне на капитал, съобразно съответните правила на ЕИБ и за оценката на риска, извършена от ЕИБ съгласно прилаганата от нея политика по инструментите за структурирано финансиране; — за покриване на несвързани с проекта допустими разходи, произтичащи от създаването и управлението на инструмента за гарантиране на заемите. Тези разходи се определят в споразумението за управление, сключено между Комисията и ЕИБ. 														

ИНСТРУМЕНТ ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗАЕМИТЕ ЗА ПРОЕКТИ ПО ТЕМ-ТРАНСПОРТ

Споделяне на риска	<ol style="list-style-type: none"> 1. Финансовият принос на Общността се използва от ЕИБ за обезпечаване на прогнозираните загуби и за заделяне на капитал за всеки отговарящ на изискванията проект. 2. Обезпечаването на прогнозираните загуби покрива прогнозираните загуби по отделните проекти. Частта от финансовия принос на Общността, която покрива обезпечаването на статистически прогнозираните загуби за всяка отговаряща на изискванията операция, се изплаща от доверителната сметка на ЕИБ, като по този начин се покрива известен процент от риска. Този процент варира и зависи от рисковата категория на операцията, както и от нейната зрялост. 3. Заделянето на капитал е за покриване на непрогнозираните загуби по отделните проекти. Частта от финансовия принос на Общността, съответстваща на заделения капитал, се отбелязва в доверителната сметка като специално предназначена за всяка отделна операция. Тази сума може да бъде изисквана от ЕИБ в случай „на преявяване на искане“ по гаранция, издадена от ЕИБ съгласно инструмента за гарантиране на заемите, като по този начин се покрива допълнителен процент от риска. 4. Схемата за споделяне на риска, произтичаща от горепосочения механизъм, се отразява в подходящо разпределяне между доверителната сметка и ЕИБ на рисковия марж, начислен от ЕИБ на партньора му за операцията по инструмента за гарантиране на заемите.
Гаранцията на ЕИБ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Инструментът за гарантиране на заемите се състои от гаранция на ЕИБ за стенд-бай инструмент за осигуряване на ликвидност, която се предоставя на отговарящите на изискванията проекти, при условия, съобразени с инструмента за гарантиране на заеми. 2. Ако предоставилите стенд-бай инструмента за осигуряване на ликвидност имат право да преявят искане по гаранцията от ЕИБ при условията на инструмента за гарантиране на заемите, ЕИБ изплаща всички суми, дължими на предоставилите стенд-бай инструмента за осигуряване на ликвидност, и става кредитор на проекта. 3. След като ЕИБ стане кредитор на проекта, нейните права по инструмента за гарантиране на заемите са права, удовлетворяващи се по ред след обслужването на дълга по кредитния инструмент и имат предимство пред собствения капитал и свързаното с него финансиране. 4. Стенд-бай инструментът за осигуряване на ликвидност не следва да превишава 20 % от общия размер на платимия първо по ред дълг, установен при приключване на финансовите ангажименти.
Остойностяване	<p>Остойностяването на гаранциите по инструмента за гарантиране на заемите, основаваща се на рисковия марж и на покриването на всички свързани с проекта административни разходи по гаранционния инструмент, става съгласно обичайните за такива случаи правила и критерии на ЕИБ.</p>
Ред за подаване на заявленията	<p>Заявленията за покриване на риска по инструмента за гарантиране на заемите се отправят към ЕИБ съгласно обичайния ред за подаване на заявления в ЕИБ.</p>
Процедура за одобряване	<p>ЕИБ извършва рисков, финансов, технически и правен анализ и решава да издаде гаранция по инструмента за гарантиране на заемите съгласно обичайните си правила и критерии, включващи между другото качеството на отделните предложения, кредитоспособността на кредитополучателите на ЕИБ, приемливостта на условията и пазарното търсене.</p>

ИНСТРУМЕНТ ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗАЕМИТЕ ЗА ПРОЕКТИ ПО ТЕМ-ТРАНСПОРТ

Времетраене на инструмента за гарантиране на заемите	<ol style="list-style-type: none">1. Финансовият принос на Общността към инструмента за гарантиране на заемите се поема като задължение за предоставяне на бюджетни средства най-късно до 31 декември 2013 г. Самото одобрение на гаранциите трябва да се финализира до 31 декември 2014 г.2. В случай на прекратяване на инструмента за гарантиране на заемите по време на текущата финансова перспектива, всички баланси по доверителната сметка, без поетите задължения за предоставяне на бюджетни средства и средствата, необходими за покриването на други отговарящи на изискванията разходи, се връщат в бюджетната линия ТЕМ-Т. Ако инструментът за гарантиране на заемите не бъде продължен в следващата финансова перспектива, всички остатъчни средства се връщат в приходната част на бюджета на ЕС.3. Определените за инструмента за гарантиране на заемите средства могат да бъдат ползвани до изтичането на последната гаранция или до изплащането на последния по ред дълг, в зависимост от това кое от двете предхожда другото.
Отчитане	Редът и условията на ежегодното отчитане на прилагането на инструмента за гарантиране на заемите се договарят между Комисията и ЕИБ.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 20 юли 2004 г. Комисията изпрати предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно установяването на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи и за изменение на Регламент (ЕО) № 2236/1995 на Съвета.

Европейският парламент прие становището си на първо четене на 26 октомври 2005 г.

Икономическият и социален комитет изрази становището си на 22 септември 2005 г.

Тъй като бюджетните средства, определени в първоначалното предложение на Комисията, надвишаваха сумите, договорени във финансовата рамка 2007-2013 г. за трансевропейските мрежи, Комисията представи изменено предложение на 24 май 2006 г. (COM(2006) 245 окончателно). В измененото предложение бяха взети предвид главните поправки, предложени на първото четене в ЕП.

Председателството преговаря неофициално с докладчика на Европейския парламент за постигане на споразумение относно обща позиция, която би могла да се приеме от Парламента без изменения.

На 6 декември 2006 г. председателят на Комисията по бюджетите към Европейския парламент, г-н LEWANDOWSKI, написа писмо (16218/2006) до председателя на Корепер, уведомявайки го за съгласието от страна на комисията му с компромиса на председателството, изложен в документ 12777/2/2006 REV 2. Ако текстът на общата позиция бъде приет, г-н LEWANDOWSKI информира за намерението си да препоръча пленарната сесия на Парламента да го одобри без изменения.

На 11 декември 2006 г. Съветът постигна политическо споразумение относно компромиса на председателството, изложен в документ 12777/2/2006/REV 2. Комисията издаде декларация, която да бъде включена в протокола на Съвета при приемането на общата позиция.

II. ЦЕЛ

Настоящият регламент укрепва и приспособява съществуващите финансови инструменти чрез увеличаване на размера на съвместно финансиране от Общността, като дава възможност за прилагане на по-висока степен на финансово участие от страна на Общността, по-специално по отношение на проекти с трансграничен характер, транзитна функция или свързани с преодоляване на естествени бариери. Регламентът следва да позволи по-добро ползване на съществуващите мрежи, отстраняване на задръствания и завършване на липсващи връзки, което ще направи възможно увеличаването на ефективността и конкурентоспособността, както и гарантирането на подходящо ниво на качество и намаляване на пунктовете на насищане, следователно — по-добра дългосрочна жизнеспособност.

III. АНАЛИЗ НА ОБЩАТА ПОЗИЦИЯ

1. Общи наблюдения

Общата позиция беше съгласувана на базата на неофициални тристранни преговори след поредица от срещи между председателството, докладчика и представителите на Комисията.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Съветът счита, че като цяло общата позиция съответства на основните цели на измененото предложение на Комисията и счита, че е постигнат добър компромис с Европейския парламент в хода на неофициалните преговори.
